

mcm

maistra company magazine

POSEBNO IZANJE SPECIAL EDITION • VELJAČA FEBRUARY 2016 • GODINA YEAR 9

ANDREW GASKIN
CHEF I UMJETNIK
U JEDNOM

ANDREW GASKIN
A CHEF AND
AN ARTIST
ALL IN ONE

NOVA POLO DESTINACIJA ROVINJ

THE NEW POLO
DESTINATION



HOTEL AMARIN
SASVIM DRUGAČIJI OBITELJSKI HOTEL

HOTEL AMARIN
AN ENTIRELY DIFFERENT FAMILY HOTEL

HRVATSKA I ISTRA
KROZ 365 DANA U GODINI

CROATIA AND ISTRIA
365 DAYS IN A YEAR

ISSN 1846-8101



9 771846 810009

02

WINE VAULT

restaurant

Restaurant Wine Vault is characterised by traditional French cuisine paired with modern presentation and an exclusive choice of fresh ingredients prepared in the tradition of the world's best fine dining restaurants.

We invite you to be chef Gaskin's VIP guest and experience the excitement and emotions hidden in the real colourful kitchen of Wine Vault restaurant by making a reservation for the Chef's Table, the place where all barriers are eliminated and all menus are deleted, and your enogastronomic experience is created in direct contact with the chef and the sommeliers.

Hotel Monte Mulini, A. Smareglie bb, 52210 Rovinj, Croatia
+385 (0)52 636 017 / winevault@maistra.hr / www.winevault.com.hr

*Hotel
Monte Mulini*

maistra
ROVINJ-VRSAR



6 Hrvatska je nova polo destinacija

Kraljevski sport na plažama Rovinja

12 Uwe Zimmermann:

Rovinj sadrži sve za savršen polo događaj

16 La Martina - istinska strast prema kvaliteti

18 Tomislav Popović

Intervju s predsjednikom Uprave Maistre

24 Hotel Amarin

Sasvim drugačiji obiteljski hotel

26 Tag Heuer

Carrera Calibre Heuer 01

28 Hrvatska i Istra vaši su 365 dana u godini

Rajski vrt za gurmane, ljubitelje povijesti, prirode i luksuznog odmora

34 Adris

Lider u profitabilnosti i inovativnosti

38 Luksuz, dizajn i umjetnost

Monte Mulini, Lone i Adriatic

46 Heineken - sinonim za izvanrednu kvalitetu

48 Andrew Gaskin

Chef i umjetnik u jednom

54 Jelo sezone:

Sashimi od tunjevine

6 Croatia is the new polo destination

Royal sport on the beaches of Rovinj

12 Uwe Zimmermann:

Rovinj has everything for a perfect polo event

16 La Martina - a true passion for quality

18 Tomislav Popović

Interview with the president of Maistra's Management board

24 Amarin Hotel

An entirely different family hotel

26 Tag Heuer

Carrera Calibre Heuer 01

28 Croatia and Istria are yours 365 days in a year

Paradise garden for gourmands and fans of history, nature and luxury vacationing

34 Adris

Leader in profitability and innovativeness

38 Luxury, design and art

Monte Mulini, Lone and Adriatic

46 Heineken - synonym for outstanding quality

48 Andrew Gaskin

A chef and an artist all in one

54 Dish of the season

Tuna Sashimi

IMPRESSUM

Urednice / Editors:

Amela Pašalić, Zorana Andrić

Voditeljica projekta / Project manager:

Vanja Mohorović

Izdavač / Publisher:

MAISTRA d.d.

Obala V. Nazora 6, 52210 Rovinj

Tel. +385 52 800 250

Novinari / Journalists:

Drago Živković, Tanja Božić, Dubravko Mihić

Dizajn i priprema za tisak / Design & Prepress:

Meglabyte produkcija,
info@meglabyte.hr

Tisak / Print:

Kerschhoffset Zagreb d.o.o.
Ježdovečka 112, 10250 Zagreb

Fotografija / Photography:

Andrew Gaskin: Petar Glebov,
Istria Tourist Board/ Goran Šebelić,
Maistra arhiva, Shutterstock,
BREUEL-BILD/DPA/PIXSELL,
Hotel Adriatic: Bojan Mrdenović, Marin
Paulenka, Sanjin Kaštelan, Damir Žižić

Prevoditeljica i lektorica / Translator & Proof reader:

Enisa Jelečević



Tomislav Popović
predsjednik Uprave Maistre
President of the Management
Board of Maistra

ŽELIMO KREIRATI PROIZVODE PO KOJIMA ĆEMO BITI PREPOZNATLJIVI

Dvije godine za redom uz desetke tisuća posjetioca pratili smo uzbudljive utrke najboljih svjetskih pilota na Red Bull Air Raceu, dok su se prije toga, tijekom RC44 regate koja slovi za jedriličarsku Formulu 1, najbolji jedriličari svijeta utrkiivali rovinjskim akvatorijem. Ove godine, na početku nove turističke sezone, očekuje nas nešto sasvim drugačije no jednako uzbudljivo! Naime, sredinom svibnja na obali Rovinja po prvi puta četiri će međunarodne polo ekipe i pedesetak argentinskih konja zaigrati kraljevski sport na pijesku, a Hrvatska će tako postati nova polo destinacija.

Sljedećih nekoliko stranica ovog specijalnog izdanja Maistra Company Magazina posvećenog najvećim dijelom upravo Rovinj Beach Polo turniru, upoznat će vas s ovim jedinstvenim događajem i svime onime što stoji iza njega: brojnim svjetskim brendovima koji su podržali turnir, kompanijom Maistra kojoj sam na čelu, ali prije svega s Rovinjom, destinacijom koja svojim atrakcijama i turističkom ponudom iz godine u godinu niže nova priznanja i privlači sve veći broj gostiju iz cijelog svijeta.

Osim vrhunskim sportskim događajem, ove ćemo godine naše goste, a posebno one najmlađe, iznenaditi i novim obiteljskim hotelom Amarin u Rovinju. Usudio bih se reći prvi pravi obiteljski hotel na ovim prostorima koji će svojim sadržajima i više nego opravdati taj status. Osim mnoštva dječjih igrališta i igraonica, Amarin će imati unutarnje i vanjske bazene s vodopadima, rijekama, oazom, mini adrenalinski park, edukativne staze kroz šumu, potom wellness & spa zonu, četiri ugostiteljska objekta s posebnim menijem za najmlađe i još mnoštvo toga. Nakon Amarina predstoji nam izgradnja novog hotela Park koji je nedavno proglašen strateškim investicijskim projektom Republike Hrvatske i time će naše desetogodišnje investicije doseći visinu od četiri milijarde kuna. Iza nas su brojni proizvodi i projekti koji su obilježili rovinjski pa i hrvatski turizam, i u tom smjeru ćemo ići i u budućnosti jer želimo kreirati proizvode po kojima ćemo biti prepoznatljivi.

Vidimo se na Rovinj Beach Polu!
Dobro došli!

WE WANT TO CREATE PRODUCTS THAT WE WILL BE RECOGNIZED FOR

For two years in a row now, we have, together with tens of thousands of visitors, followed the exciting races starring some of the world's best pilots during the Red Bull Air Race. Even before that, during the RC44 regatta, which is known as the sailing Formula 1, we watched as the best sailors in the world raced in the waters off Rovinj. This year, at the start of the new tourist season, we are in for something completely different, yet equally exciting! In mid-May, Rovinj will for the first time ever welcome four international polo teams and 50-odd Argentinian horses for a game of this royal sport on sand, thus turning Croatia into the next polo destination.

The following few pages of this special edition of Maistra Company Magazine, dedicated for the most part to the Rovinj Beach Polo Tournament, will introduce you to this unique event and everything related to it: the many international brands that have supported the tournament and Maistra, with me at its helm, but primarily to Rovinj, the destination that, with its attractions and tourist offer, each year draws new acknowledgments and awards as well as a growing number of visitors from around the world.

Furthermore, along with the already mentioned top sporting event, this year we will surprise our guests, particularly the youngest ones, with our new family hotel Amarin in Rovinj. I dare say it is the first real family hotel in these parts that will more than warrant its status with its offer. Alongside a number of children's playgrounds and playrooms, Amarin will also have indoor and outdoor pools with waterfalls, lazy rivers, an oasis, a mini adrenaline park, educational forest trails, as well as a wellness and spa zone, and four catering facilities with special menus for the youngest guests, among other things. After we complete the Amarin Hotel, we plan to build the new Park Hotel, which was only recently named Croatia's strategic investment project. Thus, our decade-long investments will reach HRK 4 billion. We have completed and launched a number of projects and products that have marked not only Rovinj's but also Croatia's tourism, and we plan to continue in the same vein, seeing as we wish to create products that will make us recognizable.

See you at the Rovinj Beach Polo!
Welcome!

Be my guest!

DESIGN RESTAURANT
IN A DESIGN HOTEL

"L" is an elegant à la carte restaurant conveniently located at the finest location to provide a relaxing view to the beautiful lawns surrounding the hotel pool area.

The first design hotel in Croatia presents you a design restaurant. Restaurant "L" is a place that inspires, a place where the plate is taken as a blank canvas onto which vivid colours of culinary presentations are applied. Open your mind to new ideas and flavours, because our food is absolutely an experience at first sight.

lone 

UNIQUE
DESIGN HOTEL
ROVINJ
CROATIA

Find out more at WWW.LONEHOTEL.COM

 A MEMBER OF
DESIGN HOTELS

maistra

HRVATSKA JE NOVA POLO DESTINACIJA

KRALJEVSKI SPORT NA PLAŽAMA ROVINJA

CROATIA IS THE NEW POLO DESTINATION

ROYAL SPORT ON THE BEACHES OF ROVINJ



*Od 12. do 15. svibnja polo osvaja
prekrasnu obalu Hrvatske. Prvi Beach polo
na Jadranu napokon postaje stvarnost!*

*From May 12 to 15 polo will take over Croatia's
beautiful coastline. The first beach polo on the
Adriatic Sea will finally become a reality!*





MILJENA IGRA NA ISTARSKOM OTOČJU BRIJUNI TIJEKOM DVADESETIH I TRIDESETIH GODINA PROŠLOG STOLJEĆA, PONOVRNO ĆE OVOG PROLJEĆA OSVOJITI PREKRASNU OBALU HRVATSKE.

U Rovinj od 12. do 15. svibnja dolaze četiri međunarodne polo ekipe s igračima iz Indije, Argentine, Švicarske, Njemačke, Italije i Hrvatske s pedesetak argentinskih konja koji će zaigrati kraljevski sport pod imenima vodećih svjetskih brendova poput Adrisa, Heinekena, Agrokora i TAG Heuera. Klasičan polo na travi međutim ovoga puta zamijenit će novija inačica sporta koja se posljednjih desetak godina igra na pijesku uz nešto izmijenjena pravila. Cijela infrastruktura, pa i arena veličine 70x40 metara

bit će, posebno za ovaj trodnevni turnir, napravljena na plaži Porton Biondi s koje se pruža spektakularan pogled na starogradsku jezgru. Prvo izdanje Rovinj Beach Pola uz sponzore ekipe, snažno je podržao poznati argentinski brend i ambasador pola u svijetu La Martina.

**OD ŠVICARSKE, PREKO
KAIRA I DUBAJA DO ROVINJA!**
Beach polo turnir u Rovinju jedino je polo događanje organizirano u regiji. „Cilj nam je osnovati mediteransku polo ligu u suradnji s Viareggio u ▶

THIS SPRING, THE MOST POPULAR GAME ON THE ISTRIAN ISLANDS OF BRIJUNI IN THE TWENTIES AND THE THIRTIES OF THE 20TH CENTURY WILL ONCE AGAIN CONQUER THE BEAUTIFUL CROATIAN COASTLINE.

Between May 12 and 15, four international polo teams with players from India, Argentina, Switzerland, Germany, Italy and Croatia will arrive in Rovinj with around 50 Argentinian horses to play the royal sport under the umbrella of the leading global

brands such as Adris, Heineken, Agrokora and TAG Heuer. However, this time the grass polo will be replaced with a more recent variation of the sport, which has for the past ten or so years been played on sand, in accordance with slightly modified rules. The entire infrastructure, including the 70x40m arena, will be built especially for this three-day tournament on the Porton Biondi Beach, offering spectacular views of the old town. Alongside team sponsors, the first edition of the Rovinj Beach Polo has been strongly supported by the famous Argentinian brand and global polo ambassador La Martina.

FROM SWITZERLAND TO ROVINJ, VIA CAIRO AND DUBAI!

The upcoming beach polo tournament in Rovinj is the only polo event in the region. “Our goal is to found a Mediterranean polo league, in cooperation with Viareggio, Italy, and Ascona, Switzerland, well-known tournaments on the islands of Ibiza and Mallorca, and Cairo. Moreover, there is also a possibility of cooperating with Dubai, which has shown interest in joining the league. We are pleased that we have found our partners in Rovinj, including the City of Rovinj, >

▶ Pored otvorenja turnira, održat će se i polo parada

In addition to the opening of the tournament, there will also be a polo parade





RASPORED

ČETVRTAK, 12. svibnja 2016.

19:00 - 22:00 Polo druženje za zagrijavanje uz bazen hotela Monte Mulini za PREMIUM VIP DIAMOND goste

PETAK, 13. svibnja 2016.

14:00 Druženje uz koktele dobrodošlice u polo areni

15:00 Uvod u pravila pola i egzibicijska utakmica

18:00 Polo Adriatic T – zabava u rovinjskoj luci za PREMIUM VIP DIAMOND goste

21:00 Svečana večera u Tvornici duhana

22:30 Zabava u Tvornici duhana

SUBOTA, 14. svibnja 2016.

10:00 Polo parada

14:00 Svečano otvaranje polo arene za sportsko polo događanje s ručkom

15:00 Prvo kvalifikacijsko kolo

16:30 Drugo kvalifikacijsko kolo

20:00 Zabava za igrače pola sa zakuskom u restoranu Oleander – za PREMIUM VIP DIAMOND goste

22:00 Noć igrača pola s DJ-em u restoranu Oleander – za PREMIUM VIP DIAMOND goste

NEDJELJA, 15. svibnja 2016.

11:30 Svečanost otvaranja polo arene

12:00 Polo *brunch* za PREMIUM VIP DIAMOND goste

12:00 Otvaranje restorana na tribini sa zakuskom i pićima za REGULAR VIP GOLD goste

14:00 Početak prve polo utakmice

15:00 Početak druge polo utakmice

16:00 Svečanost dodjele nagrada i zatvaranja

20:00 - 23:30 Oproštajno polo druženje na Monte Mulini plaži za PREMIUM VIP DIAMOND goste

TIMETABLE

THURSDAY 12th May 2016

7:00 – 10:00 pm Polo warm-up gathering by the Monte Mulini Pool for PREMIUM VIP DIAMOND guests

FRIDAY 13th May 2016

2:00 pm Meet and greet with a welcome cocktail at the Polo Arena

3:00 pm Introduction to polo rules and exhibition game

06:00 pm Polo Adriatic T – party at port of Rovinj for PREMIUM VIP DIAMOND guests

09:00 pm Gala dinner at Tvornica duhana

10:30 pm Party at Tvornica duhana

SATURDAY 14th May 2016

10:00 am POLO Parade

2:00 pm Polo Arena opening for POLO sports event with lunch

3:00 pm 1st qualification round

4:30 pm 2nd qualification round

08:00 pm Polo players standing dinner in Oleander restaurant for PREMIUM VIP DIAMOND guests

10:00 pm Polo players night with DJ in Oleander restaurant for PREMIUM VIP DIAMOND guests

SUNDAY 15th May 2016

11:30 am Opening of Polo Arena

12:00 pm Polo Brunch for PREMIUM VIP DIAMOND guests

12:00 pm Restaurant at the Regular Grandstand opens for snacks and drinks for REGULAR VIP GOLD guests

2:00 pm Start of the first Polo Match

3:00 pm Start of the second Polo Match

4:00 pm Prize-Giving Ceremony and Closing Ceremony

8:00 – 11:30 pm Polo farewell gathering at Monte Mulini Beach for PREMIUM VIP DIAMOND guests



► Italiji i Asconom u Švicarskoj, poznatim turnirima na otocima Ibiza i Mallorca te u Kairu, a otvara se prostor za suradnju čak i s Dubaijem koji je iskazao interes za pristupanje ligi. Drago nam je da smo i u Rovinju pronašli partnere u Turističkoj zajednici, Gradu Rovinju i Maistri koji su prepoznali značaj ovakvog događanja. Bez njih ne bi mogli organizirati ovakav događaj, najavljuje Uwe Zimmermann, predsjednik organizacijskog odbora Beach Polo turnira.

Adris grupa i Maistra odigrali su ključnu ulogu u ovom spektaklu koji će biti popraćen diljem svijeta, a privući će pažnju i najzahtjevnijih gostiju koji su kročili na hrvatsku obalu.

„Ovo je jedinstveni događaj koji će zasigurno pridonijeti daljnjoj afirmaciji destinacije pa i hrvatske turističke ponude u cjelini“, uvjeren je član Uprave Adris grupe i predsjednik Uprave Maistre Tomislav Popović. „Preduvjete za održavanje ovako zahtjevnih događanja stvorili smo kontinuiranim ulaganjima u razvoj ponude i investicijama koje će do kraja 2018. dosegnuti iznos od 4 milijarde kuna. Rovinj će se u svibnju, siguran sam, ponovno pokazati kao poželjna i zanimljiva destinacija sportske izvrsnosti, a Maistra kao vodeća turistička tvrtka u Hrvatskoj. Tijekom četiri dana manifestacije u Rovinju očekujemo značajan broj posjetitelja iz zemlje i inozemstva, kaže Popović.



OD LEDENOG SNIJEGA DO UŽARENE PLAŽE – POLO JE UVIJEK IZAZOV!

Polo se posljednjih godina igra na različitim podlogama, a varijantu igre na plaži (beach polo), odnosno na pijesku, do sada smo mogli vidjeti u Dubaiju, Miamiu i u Velikoj Britaniji. Pravila su u osnovi ista kao i kod pola na snijegu, koji se igra na utabanom snijegu na ravnoj površini ili smrznutom jezeru. No, u Rovinju će temperatura rasti, što zbog mediteranske klime, što zbog navijačke atmosfere, što zbog novih izazova podloge na kojoj se igra. Pored utakmica, planirana su i ekskluzivna društvena događanja za sve sudionike turnira na različitim lokacijama u gradu i u petozvezdanim hotelima Monte Mulini i Lone. Najatraktivniji trenutak pored otvorenja turnira, bit će takozvana polo parada od EX TDRa do novog hotela Adriatic u centru Rovinja koja će se održati u subotu, 14. svibnja, s početkom u 10 sati. ◀

► Tourist Board and Maistra, all of which have recognized the significance of such an event. Without them, we would not have been able to organize such an event,” said Uwe Zimmermann, chairman of the organizing committee of the beach polo tournament.

Adris Grupa and Maistra have played key roles in this spectacle, which will be followed around the world and will attract the attention of even the most demanding guests on the Croatian coast.

“This is a unique event that will surely contribute to further affirmation of the destination as well as of the Croatian tourist offer as a whole,” Adris Grupa board member and Maistra board chairman Tomislav Popović announced. “We have created the preconditions for holding such demanding events by continuously investing in the development of the offer as well as through investments that will reach HRK 4 billion by the end of 2018. I am confident that in May

Rovinj will once again prove to be a desirable and an interesting destination boasting sports excellence, while Maistra will prove to be the leading tourist company in the country. Over the four-day event, here in Rovinj we expect to welcome a significant number of visitors from both the country and abroad, Popović explained.

FROM THE ICY SNOW TO THE HEATED BEACH – POLO IS ALWAYS A CHALLENGE!

Over the past few years polo has been played on different surfaces, and the type of polo played on the beach (beach polo), i.e. on sand, has so far been played in Dubai, Miami and the UK. The rules are basically the same as in snow polo, which is played on a flat surface covered in pressed down snow or on a frozen lake. However, the temperatures in Rovinj will rise, partly because of the Mediterranean climate, partly because of the fans cheering and partly because of the new challenges of the playing surface. Alongside games, the organizers have planned a number of exclusive social events for all the tournament participants in different locations across the town as well as in five-star hotels Monte Mulini and Lone. The most attractive event besides the opening ceremony will be the so-called polo parade from the former TDR to the new Adriatic Hotel in the center of Rovinj, which will take place on Saturday, May 14, starting at 10 am. ◀

BEACH POLO TURNIR U ROVINJU JEDINO JE POLO DOGAĐANJE ORGANIZIRANO U REGIJI

THE UPCOMING BEACH POLO TOURNAMENT IN ROVINJ IS THE ONLY POLO EVENT IN THE REGION

Where the moment lasts



ST. ANDREW'S ISLAND - ROVINJ / RESTAURANT

Lanterna

In the very heart of Rovinj archipelago, only 10 minutes away by boat, lies the island of Sv. Andrija (St Andrew) and the beautiful restaurant Lanterna, situated in the old castle Huetterote. In the unique atmosphere of valuable antiques, the self-effacing, yet brilliant chef Damir Krizanac tries to describe the beauty of gifts of nature and never fails to surprise his guests, accompanied by excellent sommeliers who will make the experience unforgettable.

More than art.

maistra
ROVINJ - VRSAR

+385 (0)52 802 580 / Restaurant Lanterna
+385 (0)52 802 500 / Hotel Istra
www.maistra.com





▣ Uwe Zimmermann je predsjednik polo kluba Ascona i ljubitelj Hrvatske i Istre više od 20 godina
Uwe Zimmermann is the president of Polo Club Ascona, but also a friend of Croatia and Istria for over 20 years

INTERVJU: UWE ZIMMERMANN

ROVINJ SADRŽI SVE ZA
SAVRŠEN POLO DOGAĐAJ

Svjetski polo igrači i publika obožavaju otkrivati nova mjesta, a Uwe Zimmermann je siguran kako će im se svidjeti i Rovinj

INTERVIEW: UWE ZIMMERMANN

ROVINJ HAS EVERYTHING FOR
A PERFECT POLO EVENT

International polo players and crowd love discovering new places and Uwe Zimmermann is certain they will love Rovinj

Uwe Zimmermann, predsjednik polo kluba Ascona, jedan je od ključnih ljudi u organizaciji dugoočekivanog Beach polo turnira u Rovinju. Uwe je dugogodišnji obožavatelj i igrač pola, kao i ljubitelj Hrvatske i Istre više od 20 godina. Osim predivne prirode i kulinarskih delicija poput tartufa, ono što ga iznova vraća Istri su dragi i gostoljubivi ljudi.

**Kada ste krenuli igrati polo?
Što vas je privuklo sportu?**

Igrati sam počeo s 22 godine. Kombinacija elegancije, ljepote i uzbuđenosti je ono radi čega sam se prilikom svog prvog polo natjecanja zaljubio u taj sport. Sviđa mi se jer je timski sport, na terenu u igri si s različitim generacijama, internacionalan je i naravno, jako ekskluzivan. Također volim polo radi fantastičnih polo ponija i činjenice da ga mogu igrati s obitelji i prijateljima diljem zemaljske kugle.

Recite nam više o polo sportu u Europi. Koliko postoji igrača i aktivnih klubova?

Polo igra oko 15 tisuća igrača diljem svijeta, a Argentina je vodeća zemlja po broju top 10 svjetskih igrača kao i najveći uzgajivač polo ponija na svjetskom tržištu. U Europi postoji nekoliko stotina klubova, dok je u Velikoj Britaniji najvažnija europska polo zajednica. Također, po pitanju pola se u zadnjih 20 godina aktivirala i Centralna i Istočna Europa.

Što je toliko posebno u Beach Polu?

Beach Polo je jedinstveno iskustvo kako za gledatelje tako i za igrače, i puno je bliži publici, ali u isto vrijeme i dalje vrlo brz i uzbuđljiv. Možemo ga usporediti s hokejom na ledu, jer ste kao publika vrlo blizu terenu i cijeloj akciji događanja. Zabava oko polo događaja zadovoljava posjetitelje i njihova očekivanja sporta visoke klase ▶

Uwe Zimmermann, president of Polo Club Ascona, is one of the most important people for the organization of the exciting Beach polo event in Rovinj. Uwe is a longtime polo player and polo enthusiast, but also a friend of Croatia and Istria for over 20 years. Along with amazing beauty of the nature and the culinary highlights like truffles, what brings him back to Istria over and over again is the kind hospitality of its people.

**How did you start playing polo?
What attracted you to the game?**

I started 22 years ago. Being invited to my first polo match I was attracted by the combination of elegance, beauty and exciting sport. I love it because it is a team sport, you play with different generations on the field, it's very international and, of course, very exclusive. I love polo because I love those fantastic polo ponies and I can play it with

my family and friends all over the globe.

Tell us more about polo in Europe and in the world. How many people play, how many clubs are active today?

There are around 15 thousand polo players around the world. Argentina is the leading nation with most of the Top ten players and the biggest supplier of polo ponies to the world market. There are a couple of hundreds clubs in Europe, while the UK is still the most important polo community in Europe. In the last 20 years, we have seen the Central and Eastern European countries catching up.

What is so special about the Beach Polo?

It is a unique experience to the spectators and players, much closer to the audience, still very fast and exciting. One can compare it to ice hockey because you, as a spectator, are very close to the where the action is. The entertainment around the polo ground will ▶



► Polo igra oko 15 tisuća igrača diljem svijeta
There are around 15 thousand polo players around the world

► kao i samu formu društvenog događanja.

Beach polo dolazi po prvi put u Hrvatsku. Zašto ste odabrali Rovinj kao domaćina?

Rovinj ima sve potrebno za organizaciju savršenog polo događaja: dobro vrijeme, visoko motivirane sponzore i podršku lokalne zajednice s međunarodnim organizacijskim timom. Rovinj je predivno mjesto imidža visoke klase i može privući pravu publiku. Polo igrači i publika obožavaju otkrivati nova mjesta tako da sam siguran da će se zaljubiti u Rovinj.

Za Hrvatsku polo je još uvijek relativno nepoznat pojam. Mislite li da će Beach Polo u Rovinju popularizirati sport? Može li Hrvatska osigurati dovoljan broj dobrih igrača za Mediteransku ligu?

Dug je put do konkurentnosti u polu. Morate stvoriti kulturu, financirati sport, kao što vam je potrebna i infrastruktura.

Sjećam se turnira na Brijunima prije desetak godina, ali sad uz snažnu podršku lokanih sponzora Maistre i Adrisa, uspijet ćemo predstaviti ovaj predivni sport lokalnoj zajednici. Nadam se da će ovo pomoći pri uvjeravanju lokalnih sportaša da počnu igrati polo, te svrstati Hrvatsku među države svijeta koje ga igraju.

Tko su po vama najbolji igrači svijeta? Jeste li imali priliku igrati protiv njih ili s njima?

Po meni je još uvijek najbolji od najboljih Adolfo Cambiaso iz Argentine. Također se divim Polito Pieresu (još jedan od +10 goal igrača) s kojim sam igrao nekoliko puta u Europi dok je još bio +4 goal. Jako sam zadovoljan napretkom europskog pola iz godine u godinu. Dolazak mladih igrača od velikog su značaja za sport. Na kraju je to poput vožnje bicikla – jednom kad naučite tehniku, ne zaboravljate ju nikada! ◀

► satisfy the visitors and match their expectations of a high class sportive and social event.

Beach polo for the first time comes to Croatia. Why did you choose Rovinj as a host?

Rovinj has everything you need to organize a perfect polo event: good weather, highly motivated sponsors, full local support with a international organizing team. It's a beautiful place with a very high class image and it has the right audience to be attracted. Our international polo players and crowd loves discovering new places and I am certain they will love Rovinj.

In Croatia, polo as a game is almost unknown. Do you believe Beach polo in Rovinj will contribute to its popularization? Can Croatia get enough good players for the team in the Mediterranean league?

It is a long way to become competitive in polo. You need to place the culture, you have to finance the sport, you need the

infrastructure. I remember the tournament on Brijuni island a decade ago. But now with the support of strong local sponsorship of Maistra and Adris we will manage to develop this exciting and beautiful sport and introduce it to the local society. I hope this will help to convince local talents to start playing polo and adding Croatia to the polo playing nations on the world map.

What players do you personally consider as the best ones in the world today? Have you ever played against or with them?

For me the best of the best is still Adolfo Cambiaso from Argentina. I admire as well Polito Pieres (another +10 goal player) with whom I have been playing several years in Europe when he was still +4 goal. I am very happy to see how our European polo is improving every year. Young players coming and adding a big deal to the sport. At the end it is like riding a bicycle – once you have learned it you never forget it! ◀



Uwe sa sinom koji
 također uživa igrajući polo
 Uwe with his son who
 also enjoys playing polo



La Martina, istinska strast prema kvaliteti

La Martina, a true passion for quality

Argentinski brend, predvodnik u izradi tehničke opreme za polo, predstavio je svoju najnoviju kolekciju

M odna kuća La Martina posebno je poznata po svojoj sportskoj odjeći, no njihov se stil sada mijenja: nova referenca te modne kuće nove su generacije i njihove potrebe. Cilj najnovije kolekcije je spojiti stil i povijest La Martine s tradicional-

nim engleskim šivanjem po mjeri. Riječ je o savršenom partnerstvu koje se temelji na strasti prema modi i polu. Manji, originalni detalji, iznenađujuće kombinacije odjevnih predmeta i visokokvalitetne tkanine elementi su koji definiraju stil modne kuće La Martina. ◀

The Argentinian brand, leader in polo technical equipment, introduces its brand new collection

K nown especially for its sports wears apparel, the La Martina style is now changing: new point of reference being the new generations and their needs. The current collection aims to win the style and history of La Martina with traditional English tailoring. This is

an ideal partnership, based on a passion for both fashion and for the game of polo. Small original details, surprising outfit combinations and high quality fabrics are the elements that define the La Martina style. ◀



▣ **TORBA ALEJANDRA** Torba je suvremena i sofisticirana, elegantnih linija, sa zlaćanim metalnim dijelovima. Odluku je novo tumačenje ishodišta modnih dodataka u svijetu sedlarskih proizvoda, s 3D cjevastim ručkama i privjeskom u obliku stremena

ALEJANDRA BAG Contemporary and sophisticated with its neat lines and light gold hardware finishing, it gives new interpretation to the origins of the accessories that lie in the saddlery world, displaying a 3D piping and a pendant stirrup



LA MARTINA®



FIELDS of PLENTY

Charlie
ROTHERHAM
POLO PLAYING OFFICER
IN THE BRITISH ARMY

Malcolm
BORWICK
PLAYING POLO
FOR HIS QUEEN AND COUNTRY

Genevieve
MEADOWS
LEADING THE NEXT GENERATION
OF LADY POLO PLAYERS

Becky
SIMPSON
POLO'S CLASSIC
ENGLISH COUNTRY ROSE

Ralph
RICHARDSON
ARISTOCRATIC ELEGANCE,
ON AND OFF THE POLO FIELD



FOLLOW US ON    @LAMARTINAPOLO

LA MARTINA JE ARGENTINSKI BREND STVOREN 1985. GODINE. PREDVODNIK JE U IZRADI TEHNIČKE OPREME ZA POLO, NO PROIZVODI I ODJEĆU ZA SLOBODNO VRIJEME I MODNE DODATKE VRHUNSKE KVALITETE

LA MARTINA IS AN ARGENTINIAN BRAND, BORN IN 1985. LEADER IN POLO TECHNICAL EQUIPMENT, LA MARTINA ALSO PRODUCES PREMIUM QUALITY LEISUREWEAR AND ACCESSORIES



► **CIPELE DERBY** Pepeljasto sive boje, izrađene od toledo kože i tkanine bež boje, s dvobojnim potplatom od vrlo laganog sintetičkog materijala EVA, zahvaljujući kojem cipele odlikuje iznimna lakoća. Sa strane, na gornjištu, izvezeni su konji, dok je vrh cipele ukrašen rupičastim uzorkom koji se proteže prema stražnjem dijelu cipele. Ne peti je natpis La Martina

DERBY SHOE In Ash grey Toledo leather and beige textile with bicolor sole in extra light EVA material that gives the shoes an extreme lightness. Detail of the embroidered horses on the lateral upper and of the 'wingtip' decorate on at the toe cup. Embossed La Martina writing on the heel



TOMISLAV POPOVIĆ,
PRESIDENT OF THE MANAGEMENT
BOARD OF MAISTRA:

We are proud to lead the
changes in the Croatian tourism

TOMISLAV POPOVIĆ,
PREDSJEDNIK UPRAVE MAISTRE:
Ponosni smo predvodnik
promjena u hrvatskom turizmu





OMISLAV POPOVIĆ PREDSJEDNIK JE UPRAVE MAISTRE, JEDNE OD VODEĆIH HOTELIJERSKIH KOMPANIJA

U HRVATSKOJ KOJA JE SVOJE MJESTO ZASLUŽILA STALNIM ULAGANJEM U RAZVOJ I RAZNOLIKOST

Maistra je danas jedna od vodećih turističkih kompanija u Hrvatskoj i regiji. Kako ste dostigli takav status?

Prepoznati smo prije svega kao predvodnik promjena u hrvatskom turizmu i tu ulogu sa zadovoljstvom i velikom odgovornošću prihvaćamo. Rezultat je to desetogodišnjih napora i dobro promišljene investicijske politike Adris grupe. Dosadašnjim ulaganjima od 3 milijarde kuna, podignuli smo udio hotela s četiri i pet zvjezdica u Maistrinom portfelju na razinu od 60 posto, dok je primjerice 2005. godine u trenutku nastajanja kompanije, taj udio iznosio svega 14 posto. Posljedično, promijenjena je struktura gostiju, povećan je i broj noćenja te prosječna cijena smještaja, a ukupni prihodi po jedinici uvećani su za 40 posto što predstavlja dokaz da idemo u pravom smjeru, kao i da su naše prednosti prepoznate od strane gostiju. Kontinuirano pratimo tržišne trendove, osluškujemo zahtjeve naših gostiju da bi bili na vrhu u turističkoj ponudi, i razvijamo proizvode po kojima ćemo postati prepoznatljiviji. Danas tvrtka raspo-

laže s deset hotela, osam turističkih naselja i sedam kampova, odnosno kapacitetom od 34.000 kreveta u Rovinju i Vrsaru što čini oko 6 posto turističkih ostvarenja Hrvatske i nešto više od 16 posto turističkih ostvarenja Istre.

Investicije Maistre uvelike su podigle kvalitetu turizma u Rovinju i Istri. Koje biste dosadašnje investicije izdvojili, a koje možete najaviti?

Kao najznačajnije dosadašnje investicije izdvojio bih hotele Monte Mulini i Lone kojima su u destinaciju uvedena dva poznata brenda (Leading Hotels of the World i Design Hotels), zatim preuređenje turističkog naselja Amarin, uređenje šetnice, plaže i uvale Lone i preuređenje hotela Adriatic, najstarijega rovinjskog hotela kojeg smo ponovno otvorili prošle sezone. U narednom razdoblju naša ulaganja iznosit će dodatnih 1,6 milijarde kuna s namjerom da do 2018. godine više od 95 posto hotelskih kapaciteta bude na razini usluge i ponude koje diktiraju proizvođači četiri i pet zvjezdica. Ovog ljeta otvaramo



TOMISLAV POPOVIĆ IS THE PRESIDENT OF THE MANAGEMENT

BOARD MAISTRA, ONE OF THE LEADING HOTEL COMPANIES IN CROATIA THAT HAS EARNED ITS PLACE BY INVESTING IN THE DEVELOPMENT AND DIVERSITY.

Nowadays, Maistra is one of the leading tourism companies in Croatia and the region. In what way have you achieved that status?

We have primarily been recognized as the leader of changes in the Croatian tourism, it is a role that we accept gladly and with great responsibility. That is the result of the decade-long efforts as well as a well planned investment strategy by Adris Grupa. So far, with our investments of HRK 3 billion, we have raised the share of four and five-star hotels in Maistra's portfolio to 60 percent; in 2005, for instance, just after the company was founded, such hotels accounted for mere 14 percent of the portfolio. Consequently, our guest structure has changed, we have posted an increase

in the number of overnight stays and the average accommodation price, while out total revenues per unit have gone up by 40 percent, which is proof enough that we are heading in the right direction and that the guests have recognized our advantages. We continually follow the market trends, listen to the demands of our guests to remain at the top in terms of tourist offers, and develop products that will make us recognizable. Today, the company has ten hotels, eight tourist resorts and seven camping sites. This means that it has a 34,000 bed capacity in Rovinj and Vrsar, which accounts for around 6 percent of Croatia's tourist results and just over 16 percent of Istria's tourist results.

Maistra's investments have considerably increased the quality of tourism in Rovinj and Istria. Which of your investments so far would you highlight and which ones can you announce?

Our most significant investments so far have been hotels Monte Mulini and Lone, which have introduced two well-known brands in the destination (Leading Hotels of the World and Design Hotels), than the renovation of the Amarin Resort, the boardwalk, the

INVESTICIJE MAISTRE PODIGLE SU KVALITETU TURIZMA U ROVINJU I ISTRI

MAISTRA'S INVESTMENTS HAVE INCREASED THE
QUALITY OF TOURISM IN ROVINJ AND ISTRIA



► Rovinj je u 2015., drugoj godini za redom proglašen šampionom hrvatskog turizma
 Rovinj was declared in 2015, second year in a row, as a champion of Croatian tourism.

obiteljski hotel Amarin i započinjemo s radovima na novom hotelu Park koji je nedavno proglašen strateškim investicijskim projektom Republike Hrvatske. Time će naša ukupna ulaganja u turizam u desetogodišnjem ciklusu iznositi više od četiri milijarde kuna.

Rovinj je grad bogate povijesti, ali i uzbudljive turističke sadašnjosti. Kako biste opisali Rovinj ljudima koji u njemu nikada nisu bili? Što ga čini jedinstvenom destinacijom?

Prirodna ljepota, bogata kulturno-povijesna baština, gastronomska ponuda, dobra zabava i kulturna događanja, neodoljivi šarm... atributi su koji krase destinaciju Rovinj i razlog zbog kojih je on danas nezaobilazna stanica svim posjetiteljima koji se upute u Istru. Posjetite ga u bilo koje doba godine i pronaći ćete novi razlog zašto ponovno doći. Meni je osobno najdraži u kasno proljeće kada nema prevelike gužve i kada se najbolje može uživati u posebnostima grada, ali i doživjeti način na koji živi lokalno

stanovništvo. Od jutarnje kave na rivi s pogledom na starogradsku jezgru čiji zvonik i kamene ulice prepune umjetničkih galerija neodoljivo podsjećaju na one venecijanske, šetnje ili vožnje biciklom kroz park šumu Zlatni rt, opuštanja na jednoj od obližnjih plaža (najhrabriji mogu tada već i zaplivati) pa do degustacije maslinovog ulja, malvazije i tradicionalnih jela u kojima tada prevladavaju divlje šparoge. I sama pozicija grada je idealna jer u roku od svega pola sata vožnje možete doživjeti uzbudljive znamenitosti poput posjete dvije tisuće godina starom amfiteatru u Puli do potrage za tartufima u Motovunu ili vožnje balonom iznad najviših brežuljaka središnje Istre. Da je Rovinj uistinu izvrsna destinacija koja iz godine u godinu raste u smislu kvalitete turističke ponude, potvrđuje i to da je 2015. drugu godinu za redom proglašen šampionom hrvatskog turizma, a i National Geographic ga je uvrstio u svoju netom izdanu knjigu „Destinations of a lifetime: 225 of the World’s Most Amazing Places“. ►

beach and the bay of Lone, as well as the Adriatic Hotel, Rovinj’s oldest hotel, which we reopened last season. In the coming period, our investments will amount to an additional HRK 1.6 billion; the plan is by 2018 to have over 95 percent of our hotel capacities at the level of service and offer dictated by four- and five-star products. This summer we will open our family hotel Amarin and start the construction works on the new Park Hotel, which was recently named Croatia’s strategic investment project. With all this, our total investments in tourism over a ten-year cycle will amount to more than HRK 4 billion.

Rovinj is a town with rich history as well as exciting tourism-related present. How would you describe Rovinj to people who have never visited it?

What makes it a unique destination? Natural beauty, rich cultural and historical heritage, gastronomical offer, great entertainment and cultural events, as well as its irresistible charm... These are all attributes of the destination in question and the reason why today Rovinj is an unavoidable stop for all the visitors heading to Istria. Regard-

less of the time of the year, you will always find a reason to come back. Personally, I prefer Rovinj in late spring, when it is not that crowded. It’s when you can best enjoy the town’s special qualities and experience the way the locals live: from having a morning coffee out on the waterfront, with views of the old town, whose bell tower and stone streets filled with art galleries remind you of those in Venice, to taking a walk or riding a bike through the Zlatni Rt Forest Park, relaxing on one of the nearby beaches (those brave enough can even take a swim in the sea) or tasting olive oils, Malvasia and various traditional meals, which feature wild asparagus at that time of the year. Rovinj’s position is also ideal as just 30 minutes from the town by car you can experience exciting things such as visiting the 2,000-year-old amphitheater in Pula, truffle hunting in Motovun or flying in a balloon over Central Istria’s highest hills. The fact that Rovinj is truly an excellent destination that has been growing each year in terms of good-quality tourist offer was confirmed when in 2015 it was named the Champion of Croatian Tourism for the second consecutive ►



► **Rovinj i Maistra bili su proteklih godina domaćini velikih svjetskih natjecanja, poput Red Bull Air Racea, a sada će ugostiti i Beach polo. Kako takvi događaji utječu na ugled destinacije? Što ovakvi događaji znače za destinaciju, ali i za kompaniju najbolje govori brojka od nekoliko desetaka tisuća posjetitelja koje je u destinaciju privukao Red Bull Air Race, ali i činjenica da je manifestacija proglašena događanjem godine u Hrvatskoj. Slika iz Rovinja otišla je u više od 280 svjetskih medija, i uživo se prenosila u brojnim zemljama. S polo turnirom vjerujem da će se Rovinj ponovno pokazati kao poželjna i zanimljiva destinacija, a Maistra kao vodeća turistička tvrtka u Hrvatskoj.**

Polo je gotovo nepoznat sport u Hrvatskoj. Zašto ste odlučili ugostiti ovakav događaj i očekujete li da će on pridonijeti porastu interesa za polo?

Želimo kreirati proizvode po kojima ćemo biti prepoznatljivi, ali koji će prije svega biti novi motiv dolaska gostiju u destinaciju. Iako je polo, posebno onaj na plaži,

možda novost za Hrvatsku, s njim nam nije cilj povećati interes za taj sport već privući goste u Rovinj u periodu predsezona. Veliki je to zadatak! Ovakav turnir zahtjeva veliku organizacijsku i infrastrukturnu sposobnost kakvu je teško naći i u daleko većim gradovima od Rovinja. No zahvaljujući našoj turističkoj ponudi, smještajnim kapacitetima i iskustvom u organizaciji sličnih događanja (Red Bull Air Race, Svjetsko prvenstvo u jedrenju klase RC 44...), u suradnji s Gradom Rovinjem osigurat ćemo izvrsne uvjete za smještaj sudionika i posjetitelja te održavanje samog natjecanja. Tijekom ta četiri dana manifestacije u destinaciji očekujemo znatan broj posjetitelja iz zemlje i inozemstva.

Koliko znate o polu? Jeste li ga kada igrali? Namjeravate li se okušati ovog ljeta u Rovinju, barem, rekreacijski?

Do sada nisam imao prilike igrati polo iako mi jahanje konja nije strano, a i pravila igre su mi donekle poznata. No vidjet ćemo, možda se i do samog održavanja turnira odlučim okušati i u tom sportu. ◀

► time, while National Geographic included it in its recently published book titled *Destinations of a Lifetime: 225 of the World's Most Amazing Places*.

Over the past few years Rovinj and Maistra have hosted a number of large international competitions, including Red Bull Air Race, and now they plan to host the Beach Polo. In what way do such events affect a destination's reputation?

The significance of such events for not only the destination but also the company is best seen in the fact that Red Bull Air Race alone attracted several tens of thousands of visitors. Moreover, the event was named event of the year in Croatia. Images from Rovinj were carried by more than 280 international media, while the race itself was aired live in a number of countries. I believe that with this polo tournament Rovinj will once again prove to be a desirable and interesting destination, and Maistra the leading tourism company in Croatia.

Polo is a relatively unknown sport in Croatia. What made you decide to host such an event and do you expect it will contribute to polo's popularity?

We wish to create products that will make us recognizable but primarily be

a new motive for the guests' visit to the destination. Even though polo, particularly its beach version, is a novelty here in Croatia, our goal is not to increase people's interest in it but to attract guests to Rovinj in the pre-season. It's a huge task! Such a tournament requires huge organizational and infrastructural capabilities that are hard to find even in far bigger places than Rovinj. However, thanks to our tourist offer, accommodation capacities and experience in organizing similar events (Red Bull Air Race, RC 44 world sailing championship etc.), we intend to join forces with the town authorities and ensure excellent conditions for the accommodation of both participants and visitors and the competition itself. We expect the four-day event will attract a significant number of visitors from the country and abroad.

How much do you know about polo? Have you ever played it? Do you intend to try your hand at polo this summer in Rovinj, recreationally at least?

So far I haven't had the chance to play polo, even though I'm no stranger to horse riding and am even familiar with the rules of the game. We'll see, perhaps I'll give it a go by the time the tournament kicks off. ◀

THE BEST CARBONATED WATER IN EUROPE



Mineral Water Challenge 2015

International Mineral Water Awards

JAMNICA WAS AWARDED A GOLD MEDAL IN A EUROPEAN COMPETITION
WITH 175 REGISTERED PRODUCTS FROM 11 COUNTRIES.

www.jamnica.hr



HOTEL AMARIN

Sasvim drugačiji obiteljski hotel

Novi Amarin: odrasli i djeca neće ga doživljavati na isti način, iako je riječ o istim prostorima

An entirely different family hotel

The new Amarin: adults and children will view it differently, even though the spaces will be the same

Ove turističke sezone na mjestu na kojem su se donedavno u Rovinju nalazili hotel i kamp Valdaliso, Maistra otvara novi hotel vođen idejom obiteljskog hotela kakav ne postoji u Hrvatskoj. Amarin će biti hotel u kome mali i veliki gosti mogu zajedno uživati u sadržajima, ali po potrebi i pronaći malo vremena za sebe. Na projektu novog obiteljskog hotela uz arhitekta iz STUDIJA UP, rade čitavi timovi suradnika.

ZA DJECU I ODRASLE, ALI I ZA DJECU ILI ODRASLE

Ono po čemu će Amarin biti zaista poseban je dvostruko kodiranje prostora: odrasli i djeca neće prostore hotela doživljavati na isti način, iako je riječ o istim prostorima. Bit će to hotel temeljen na spoznaji da postoje razlike u percepciji svijeta ovisno o uzrastu, pa će svaka od tih razlika biti iskorištena u prostoru, kako bi se potencirala dvostruka funkcionalnost sadržaja. Novi hotel imat će ukupno 280 smještajnih jedinica veličine od 28 do 47 četvornih metara. Većina soba bit će tzv. family sobe, odnosno dvokrevetne sobe koje su međusobno spojene vratima što olakšava komunikaciju gostiju koji odsjedaju s djecom, ali im ujedno

omogućava i privatnost. Sve smještajne jedinice kao i zajednički sadržaji hotela protezati će se na gotovo 22.000 četvornih metara i četiri kata, a pozicija samog hotela na poluotoku omogućavat će da većina soba ima pogled na more i starogradsku jezgru Rovinja. Osim mnoštva dječjih igrališta i tri igraonice po dobnim skupinama, novi obiteljski hotel će imati i unutarnje bazene te vanjski bazen s vodopadima, rijekama, oazom, potom wellness & spa zonu, mini adrenalinski park, edukativne staze kroz šumu, četiri ugostiteljska objekta s posebnim menijem za najmlađe i još mnoštvo toga što će ga činiti jedinstvenim na ovim prostorima. U svemu tom gosti će moći uživati već ovog ljeta. ◀

This tourist season at the place where until recently in Rovinj was located hotel and camping Valdaliso, Maistra is opening a new hotel based on the idea of a family hotel unlike any other in Croatia. Amarin is going to be the sort of hotel where both big and small guests can enjoy the offer together but also find some personal time when necessary. Alongside STUDIO UP architects, a number of teams are working on the individual segments of the future hotel.

FOR CHILDREN AND ADULTS BUT ALSO FOR CHILDREN OR ADULTS

What will make Amarin special is the double coding of the space: adults and children will view the same spaces within the hotel

completely differently. It will be a hotel based on the knowledge that there are differences in perceiving the world, depending on one's age. Consequently, every one of those differences will be used in space to imply the offers' dual functionality. The new hotel will have 280 rooms sized from 28 to 47 square meters. Most of the rooms will be so-called family rooms which are actually double rooms connected by a door and that facilitates communication for guests staying with children, but they also enable privacy. All units and common facilities of the hotel will extend to over 22,000 square meters, and the location of the hotel on the peninsula will allow the majority of rooms to have views of the sea and the old town of Rovinj. Apart from a number of children's playgrounds and three playrooms for three different age groups, the new family hotel will have an indoor swimming pool with waterfalls, streams and an oasis, wellness and spa area, educational forest paths, four restaurants with a special menu for children and much, much more, making it unique in this region. The guests will be able to enjoy all that this summer. ◀

Hotel zajedno s vanjskim sadržajima protezat će se na 22.000 m²

Hotel with outdoor facilities will extend to 22.000 m²







Tag Heuer Carrera Calibre Heuer 01

Model ručnog sata Carrera – Heuer 01 poštuje naslijeđe marke i simbolizira razvoj mehanizma kalibra 1887

Carrera – Heuer 01 prvi je model iz nove kolekcije koji se ističe novim kućištem, konstrukcijom, dizajnom i kalibrom. Brojčanik sata se sastoji od kronografskih brojača i okvira s prikazom datuma, dok se pozadina sastoji od crvenog satnog kotača sa štopericom. Model se također odlikuje novom generacijom TAG Heuer kućišta, izrađenog od čelika zbog veće otpornosti na udarce. Njegova se konstrukcija razvila od tradicionalnog, jedinstvenog modela, do modularnog proizvoda sastavljenog od dvanaest različitih komponenti, čime je omogućeno neograničeno kombiniranje materijala, boja, premaza i finiša. Konačni izgled je upotpunjen narukvicom od crne, perforirane gume.

O TAG HEUER-U
Švicarski avangardni proizvođač satova postoji od 1860. godine. Avangarda je usađena u našoj kulturi i filozofiji. Naša jedinstvena baština se temelji na pomicanju granica i kršenju pravila upotrebom intelektualne snage u cilju prevladavanja tehnoloških ograničenja i kreiranju odvažnih modela satova koji se odlikuju težnjom ka napretku i jedinstvenim performansama. Ova je marka obilježila povijest urarstva,

osobito u području luksuznih kronografa s nenadmašnom mehaničkom točnošću. Pod vodstvom Jean-Claude Bivera, predsjednika Odjela satova LVMH-a i predsjednika uprave TAG Heuer-a, modeli satova koji su se na tržištu pojavili 2015. otkrivaju novu dinamiku u pogledu brzine proizvodnje i promjena u životnom okruženju. TAG Heuer je trenutno jedan od rijetkih svjetskih proizvođača satova koji se može uklopiti u bilo koje od četiri različita okruženja: umjetnost, svakodnevni život, sport i nasljeđe. ◀

Carrera – Heuer 01, a timepiece that honors the brand's heritage and symbolizes the evolution of the Calibre 1887

The Carrera – Heuer 01 is the first of a new collection that will feature a new case, construction, design and calibre. The dial side reveals the chronograph controls and an openwork date disc while the case-back includes a red column wheel, and a skeleton chronograph bridge. The piece also features a new generation TAG Heuer case, made from steel for greater shock resistance. The construction has progressed from the traditionally used single piece to a modular with twelve different components, allowing for an infinite combination

of materials, colors, treatments and finishes. The look is finished with a black perforated rubber strap.

ABOUT TAG HEUER

The Swiss Avant-Garde watchmaker since 1860. Avant-garde is in our culture and philosophy. Our unique heritage is built on pushing boundaries and breaking rules: harnessing mental fortitude to overcome technology restraints and create daring watches with real racing spirit and a performance touch. The brand has marked the history of watchmaking, especially in the field of luxury chronographs with an unequalled mechanical accuracy. Under the impulsion of Jean-Claude Biver, President of the LVMH Watch Division and CEO of TAG Heuer, the 2015 models reveal a new dynamic in terms of both the fast lead times and a completely transformed environment. TAG Heuer is currently one of the world's rare watch brands to be able to communicate in the four different worlds: Art, Lifestyle, Sport and Heritage. ◀



▣ Naš slogan
#DontCrackUnderPressure
daleko je više od obične
tvrdnje – to je naš
životni svjetonazor
Our slogan
#DontCrackUnderPressure
is far more than a
claim – it is a mindset

#DontCrackUnderPressure

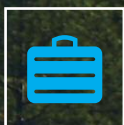


TAGHeuer
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860

OFFICIAL STORES: ZLATARNA TONIA, Carera 56, Rovinj • SATOVINOVAK, Dekumanus 28, Poreč
• DICTA EXCLUSIVE, Tower Centar, Pećine, Rijeka • DICTA ARENA CENTAR, Lanište 32, Zagreb •
DICTA RI, Robna Kuća Rijeka, Rijeka • URAR MAMIĆ, Gajeva 4, Zagreb • URAR BUTUČI, Vlaška 13,
Zagreb • MARLI, Vlaška 13, Zagreb • BORZA GRUPA, Pred dvorom 2, Dubrovnik • BORZA GRUPA,
Placa 12, Dubrovnik • B.VAMA, Obala hrv. narodnog preporoda, Split • B.VAMA - JOKER CENTAR,
Put brodarice 6, Split • EXCLUSIVE CENTAR BOŽO PAIĆ, Stjepana Radića 4, Šibenik • ZRAČNA
LUKA ZADAR, Duty Free Shop, Zemunik donji • ZRAČNA LUKA DUBROVNIK, Duty Free Shop, Čilipi
• ZRAČNA LUKA ZAGREB, Duty Free Shop, Pleso bb, Zagreb • ZRAČNA LUKA SPLIT, Duty
Free Shop, dr. Franje Tuđmana 96, Kaštela • ZRAČNA LUKA PULA, Valtursko polje 210, p.p. 89,
Ližnjan, Pula • ZRAČNA LUKA RIJEKA, Hamec 1 - Omišalj, Otok Krk

EXCLUSIVE TAG HEUER REPRESENTATIVE: P-GRUPACIJA d.o.o, Omladinska 4, Rijeka,
Tel: 051/227-012, E-mail: sales@p-grupacija.hr, www.p-grupacija.hr





HRVATSKA I ISTRA VAŠI SU 365 DANA U GODINI

RAJSKI VRT ZA GURMANE, LJUBITELJE POVIJESTI, PRIRODE I LUKSUZNOG ODMORA

CROATIA AND ISTRIA ARE YOURS 365 DAYS IN A YEAR

PARADISE GARDEN FOR GOURMANDS AND FANS OF HISTORY, NATURE AND LUXURY VACATIONING





A HRVATSKA, A POSEBNO ISTRRA, NIJE ČAROBNA SAMO U LJETNIM DANIMA, KADA MEDITERANSKO SUNCE OKUPA RAZVEDENU OBALU I OTOKE OCRTANE PLAVETNILOM NAJČIŠĆEG MORA NA SVIJETU, ZNAJU SVI ONI KOJI SU NA OVE PROSTORE PRISTIGLI IZVAN UOBIČAJENE TURISTIČKE SEZONE. NAIME, HRVATSKA ŽIVI I PRIVLAČI SVOJE POSJETIOCE SVIH 365 DANA U GODINI!

Osam nacionalnih parkova prekrasne prirode i vodopada, planinske rijeke idealne za rafting, više od 1000 otoka i 6000 kilometara obale, sve veći popis međunarodnih glazbenih festivala, gradovi sa starim povijesnim jezgrama, muzejima i arhitekturom...dobra atmosfera danju i noću, fantastična tradicionalna kuhinja, kao i brojne mogućnosti za zabavne avanturističke doživljaje, samo su dio onoga što ovako malu zemlju čini posebnom. Regija koja privlači najveći broj posjetioca tijekom cijele godine je upravo Istra, što radi plaža i pitoresknh obalnih gradića s lučicama i uskim ulicama koji odražavaju duh Sredozemlja, pa

do zelene unutrašnjosti. No možda najbolji način za upoznavanje ove regije je upravo kroz njezinu bogatu gastronomiju.

GASTRONOMIJA ZA BOGOVE, CAREVE I NAJZAHTJEVNIJE GOSTE

Od vremena drevnog Rima najveći i najljepši poluotok Hrvatske slovi kao nepresušna riznica kvalitetne, ukusne i zdrave hrane. Stoga, želite li svoja nepca izložiti izazovima dostojnim drevnih careva upustite se u avanturu kušanja domaćih specijaliteta poput tartufa iz šuma unutrašnjosti Istre, divljih šparoga, pršuta, mesa od boškarina, pljukancaca, maneštre i supe. Oni koji vole



THE FACT THAT CROATIA AND ISTRIA IN PARTICULAR AREN'T MAGICAL

JUST DURING THE SUMMERTIME - WHEN THE MEDITERRANEAN SUN BATHES THE WELL-INDENTED COAST AND THE ISLANDS FRAMED IN THE BLUE OF THE CLEANEST SEA IN THE WORLD - IS WELL-KNOWN TO ALL THOSE WHO ARRIVE IN THE REGION IN THE OFF-SEASON. CROATIA LIVES AND ATTRACTS ITS VISITORS ALL 365 DAYS A YEAR!

Eight national parks boasting magnificent nature and waterfalls, mountain rivers ideal for rafting, over a thousand islands and 6,000

kilometers of coastline, growing number of international music festivals, towns with historical cores, museums and architecture, great atmosphere day and night, fantastic traditional cuisine and numerous possibilities for entertaining adventures... These are just some of the things that make this small country so special. The region attracting the biggest number of visitors throughout the year is Istria, boasting beaches and picturesque seaside towns with little harbors and narrow streets reflecting the Mediterranean spirit as well as an green interior. Perhaps, however, the best way to get to know this region is through its rich cuisine.

GASTRONOMY FOR GODS, EMPERORS AND MOST DEMANDING GUESTS

Ever since the times of the ancient Rome, Croatia's biggest and most beautiful peninsula has been known as an inexhaustible treasury of good-quality, tasty and healthy food. Therefore, if you wish to expose your palates to challenges worthy of the ancient emperors, embark on an adventure of tasting homemade specialties such as the truffles dug up in the forests in Istria's inland, wild asparagus, prosciutto, boškarin (Istrian ox) meat, pljukanci (hand-rolled pasta), maneštra (minestrone), and soups. Those who like seafood will be delighted with tables

▣ Hrvatsku krase osam nacionalnih parkova
Croatia boasts eight national parks





morsku hranu doći će na svoje pred prepunim trpezama kamenica, svih vrsta najfinijih školjkaša i rakova kao i sjajnim izborom najkvalitetnije bijele i plave ribe. Osim toga, Istra tisućama godina slovi kao mjesto gdje brojni maslinici nesebično daju vrhunska maslinova ulja, danas priznata širom svijeta. U prestižnom vodiču najboljih svjetskih ekstra djevičanskih maslinovih ulja Flos Olei 2015 nalazi se čak 56 istarskih, što Istru stavlja u sam svjetski vrh po kvaliteti ulja. Smještena na 45. sjevernoj paraleli, kao i Piemont, Val du Rhone, Bordeaux i Oregon, Istra je već dvije tisuće godina poznata kao područje vrhunskog vina. Uz autohtone sorte malvaziju i teran koje u Istri daju jedinstvena vina kakva se ne mogu kušati nigdje drugdje, istarski vinari dostižu najvišu razinu kvalitete i u globalno omiljenim sortama poput chardonnaya, pinota, merlota ili cabernet sauvignona. ►

overflowing with oysters, all sorts of the finest clams and cockles, as well as crabs and an excellent choice of the best white fish and oily fish. Furthermore, for thousands of years Istria has been known as the place where the olive groves selflessly give top-quality olive oils recognized around the world. The prestigious guide for the world's best extra virgin olive oils Flos Olei 2015 features as many as 56 Istrian oils, which puts Istria among the world's top olive oil producers in terms of olive oils' quality. Located on the 45th parallel north, along with Piemont, Val du Rhone, Bordeaux and Oregon, for two thousand years Istria has been known as the top-quality wine region. Apart from the native grape varieties Malvasia and Teran, which in Istria produce unique wines that cannot be tasted anywhere else, Istria's winemakers reach the highest quality levels even with globally popular varieties such as Chardonnay, Pinot, Merlot or Cabernet Sauvignon. ►





► Istarski restorani nude mnoštvo delikacija
Istrian restaurants offer a variety of delicacies



► Sve ove delicije vrlo se lako mogu pronaći u mnogobrojnim restoranima i konobama u unutrašnjosti Istre, kao i u gradovima na obali poput pitoresknog Rovinja koji ujedno slovi i kao najposjećenija destinacija u Hrvatskoj.

ROVINJ – PLAVI BISER JADRANA

Rovinj, plavi biser Jadrana, grad romantike i umjetnosti, jedan je od najživopisnijih sredozemnih gradova koji se smjestio na zapadnoj obali Istre. Stari grad na visokom je poluotoku, okrunjen crkvom Sv. Eufemije, zaštitnice grada iz 18. stoljeća čiji zvonik dominira vizurom Rovinja, i okružen venecijanskim kućama natkrivenima krovovima od terakote. Stare kamene uličice pozivaju posjetitelje na šetnju i istraživanje živopisnih galerija i trgovina ispunjenih lokalnim umjetninama i rukotvorinama, a glavni trg okružen je živahnim kafićima i restoranima koji se protežu sve do luke prepune



► All these delicacies can be easily found in many restaurants and konobas in inland Istria, as well as in many seaside towns, including the picturesque Rovinj which is also known as Croatia's most visited destination.

ROVINJ – BLUE PEARL OF THE ADRIATIC SEA

Rovinj, the blue pearl of the Adriatic Sea and home to romance and art, is one of the most scenic and charming Mediterranean towns situated on Istria's northern coast. The old town is located high on a peninsula and crowned by the 18th-century Church of St. Euphemia, whose tower dominates Rovinj's skyline and is surrounded by Venetian-style houses with terracotta roofs. The old stone alleys invite the visitors to take a walk through town and explore the charming art galleries and shops filled with local works of art and handmade souvenirs. At the same time, the town's main square is surrounded with lively cafés and



ribarskih brodica. Posjetitelji iz cijelog svijeta provode svoj odmor u Rovinju zbog privlačne klime, bogate povijesti, gostoljubivih domaćina i prizora kao s razglednica – guste mediteranske makije i borovih šuma, te 22 otoka i otočića koja zajedno s obalom čine najveće zaštićeno područje prirodne baštine grada. Neizostavan dio turističke ponude Rovinja je i niz zanimljivih događanja kulturnog, zabavnog i sportskog karaktera. Dee Dee Bridgewater, Kurt Elling, Paul Joung, Maksim Mrvica, David Guetta i 2Cellos samo su dio imena svjetski poznatih glazbenika koji su svoje

nastupe održali u Rovinju. Početkom svibnja Rovinj ugošćuje brojne profesionalne i amaterske fotografe na fotografskom festivalu Photodays, dok se krajem lipnja održava Međunarodni ljetni salsa festival, jedinstveni plesni festival u cijeloj Srednjoj i Istočnoj Europi koji svake godine okuplja nekoliko tisuća ljubitelja salse iz cijelog svijeta. Rovinj je bio domaćin i svjetskom prvenstvu u jedrenju klase RC 44 te Red Bull Air Race utrke, a ove godine prvi put ugostit će Rovinj Beach Polo turnir, jedino polo događanje organizirano u regiji koje se nikako ne smije propustiti! ◀

restaurants lining the waterfront all the way to the harbor brimming with fishing boats. Visitors from around the world spend their holidays in Rovinj because of the inviting climate, rich history, welcoming hosts and postcard-perfect images – thick Mediterranean macchia and pine forests as well as 22 islands and islets, which together with the coast form the biggest protected natural area in Rovinj’s natural heritage. One should definitely not miss the many interesting cultural, entertaining and sporting events that are part of Rovinj’s tourist offer. Dee Dee Bridgewater, Kurt Elling, Paul Joung, Maksim Mrvica, David Guetta and

2Cellos are just some of the world renowned music artists who have performed in Rovinj. Furthermore, every year in early May Rovinj welcomes a number of professional and amateur photographers at the Photodays Photography Festival, while in late June the town hosts the International Summer Salsa Festival, a unique dance festival in all of central and eastern Europe gathering several thousand salsa lovers from around the world every year. Finally, Rovinj was the host of the RC 44 world sailing championship and the Red Bull Air Race, and this year it will host Rovinj Beach Polo tournament, the only polo event in the region that should not be missed! ◀

ROVINJ, PLAVI BISER JADRANA, JEDAN JE OD NAJŽIVOPISNIJIH SREDOZEMNIH GRADOVA

ROVINJ, THE BLUE PEARL OF THE ADRIATIC, IS ONE OF THE MOST SCENIC AND CHARMING MEDITERRANEAN TOWNS



ADRIS GRUPA

LIDER U PROFITABILNOSTI I INOVATIVNOSTI

LEADER IN PROFITABILITY AND INNOVATIVENESS

Do 2018. Adris planira uložiti više od 500 milijuna eura u turizam, proizvodnju visokokvalitetne bijele ribe te zdravstveno i životno osiguranje

Adris grupa jedna je od vodećih hrvatskih i regionalnih kompanija te lider po kriterijima profitabilnosti, kompetitivnosti i inovativnosti.

Utemeljena 2003. godine, baštini 130-godišnju tradiciju Tvornice duhana Rovinj. Adris je svoju snagu i tržišnu prednost gradio na težnji da bude bolji, drugačiji i inovativniji od konkurencije. Poslovanje Adris grupe u posljednjih deset godina obilježilo je snažan rast svih ključnih pokazatelja poslovanja. Prihod Grupe u tom je razdoblju narastao za više od pet puta, dobit za 10 puta, a kapital za gotovo 20 puta. Tržišna vrijednost dionica Adris grupe povećana je za više od 100 puta. Adris grupa danas posluje s godišnjim prihodom većim od šest milijardi kuna, a u državni proračun Republike Hrvatske dnevno uplaćuje 12 milijuna kuna. Potvrđuje se i kao najznačajniji nacionalni investitor, u dvadeset godina Adris je investirao više od milijardu eura. Daljnji rast i razvoj Adris grupe temelji se

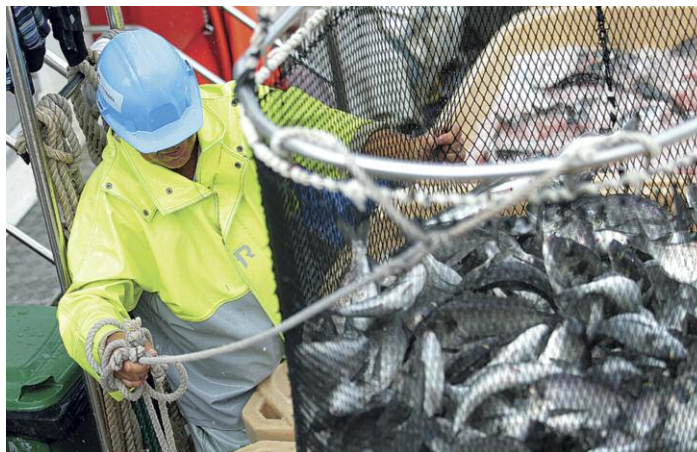
na tri perspektivna i dugoročno održiva posla – turizmu, proizvodnji zdrave hrane i industriji osiguranja.

Turistički dio poslovanja Adris grupe predvodi Maistra. U kontekstu hrvatskog turizma, Maistra zauzima značajno mjesto upravljajući s 14 posto kapaciteta i 16 posto noćenja ostvarenih u Istri, odnosno četiri posto kapaciteta i šest posto noćenja ostvarenih u Republici Hrvatskoj. S turističkim objektima smještenim na

By 2018, Adris plans to invest an additional EUR 500 million in tourism, production of high-quality whitefish and health and life insurance

Adris grupa is one of the leading Croatian and regional companies in terms of profitability, competitiveness and innovation. It was established in 2003, building upon the 130-year legacy of the Tobacco Factory Rovinj. Adris developed its strength and market advantage by striving to be better, different and more innovative than its competitors. The performance of Adris grupa in the past ten years has been marked by a strong growth of

all key indicators. The group's revenue more than quintupled in this period, its profit increased by a tenfold, and its capital by a twentyfold. The market value of Adris grupa share increased 100 times over. Today Adris grupa operates with an annual revenue in excess of EUR 800 million, contributing EUR 1.6 million to the Croatian state budget every day. The group also firmly holds the position of the biggest Croatian investor, in 20 years Adris invested more than EUR 1 billion. The future growth of Adris grupa is based on three industries with a great potential that are sustainable in the long term: **tourism, health food and insurance.** Maistra is the leader of Adris grupa's tourism business. It holds an important place in Croatian tourism, accounting for 14 percent of total capacities and 16 percent of overnights in Istria, and 4 percent of the total capacities and 6 percent of the total overnights in the Republic of Croatia. With tourism operations in prestigious locations in Rovinj, Vrsar and Dubrovnik, Maistra is growing to become a first-class,





prestiznim lokacijama u Rovinju, Vrsaru i Dubrovniku, Maistra je na pravom putu postati prvoklasnim i prepoznatljivim hospitality brendom u internacionalnim okvirima. Uz luksuzne hotele Monte Mulini, Lone i Adriatic, Maistra će tržištu uskoro predstaviti još dva hotela najviše razine ponude - Valdaliso i Park. Uz dosad uloženi 3 milijarde kuna, Maistra u narednom razdoblju planira investirati dodatnih 1,6 milijarda kuna.

Osnivanjem nove tvrtke Cromaris sa sjedištem u Zadru, Adris grupa je u 2009. ozbiljno zakoračila na područje marikulture i uzgoja plemenite bijele ribe. U razvoj kom-

panije Adris je uložio 640 milijuna kuna, rezultat čega je snažan rast svih poslovnih pokazatelja, otvaranje novih tržišta, širenje proizvodnog portfelja i daljnja tehnološka i proizvodna unapređenja. Cromaris je danas vodeći hrvatski i deseti proizvođač brancina i orade u svijetu, ostvaruje prosječni godišnji rast od 40 posto, a više od 75 posto svojih prihoda realizira na tržištima Europske unije.

U posljednjih šest godina prodaja se povećala gotovo šest puta, a proizvodnja gotovo osam puta. Adris grupa je početkom 2014. godine postala vlasnikom vodeće te najstarije hrvatske ▶

internationally recognisable tourism brand. In addition to its luxury hotels Monte Mulini, Lone and Adriatic, Maistra will soon open two more high-end hotels, Valdaliso and Park. On top of the EUR 400 million invested so far, Maistra plans to invest another EUR 200 million in the upcoming period.

By establishing a new company, the Zadar-based Cromaris, Adris grupa made a serious step into the mariculture and high-quality white fish breeding business in 2009. Adris invested HRK 85 million in the company's development, which helped boost all key performance indicators, open new markets, expand the product portfolio, and

accomplish further technological and production upgrades. Today Cromaris is the leading Croatian and the world's number ten sea bass and bream producer with an annual growth of 40 percent. EU markets account for more than 75 percent of its revenue. It increased its sales almost six times and its production almost eight times in the past six years. Early in 2014 Adris grupa acquired Croatia's oldest Croatian insurance company and the market leader, Croatia osiguranje. The company's strong move into the insurance industry attests to its dedication to continue investing in Croatia and the ambition to make ▶



▶ Adris grupa danas ostvaruje godišnji prihod veći od 700 milijuna eura. Today, Adris Grupa has an annual revenue of over EUR 700 million.



► osiguravateljne kuće - Croatia osiguranja. Adrisov snažan iskorak u industriju osiguranja potvrđuje namjere nastavka ulaganja u Hrvatskoj, ali i težnje da daljnjim ulaganjima i odgovornim upravljanjem, Croatia osiguranje izraste u regionalnog osiguravateljskog lidera koji je konkurentan i na globalnom tržištu.

Poslovna strategija Adris grupe – "Biti prvi, biti bolji, biti drukčiji" temelj je za sve poslovne odluke kompanije, što se ogleda u želji Adrisa da ne bude samo jedna od najuspješnijih hrvatskih kompanija, već i inovativna, društveno odgovorna kompanija. Svoju potporu razvoju kulture u Hrvatskoj, Adris grupa je potvrdila, primjerice, otvaranjem Galerije Adris, koja je od svog osnivanja 2001. godine do sada predstavila djela najeminentnijih hrvatskih slikara i postala nezaobilazno stjecište likovne umjetnosti. Pokrenuvši 2007. Zakladu Adris, u financijskom smislu najveću u ovom dijelu svijeta, u čiji su rad uključeni najistaknutiji hrvatski intelektualci, Adris grupa postavila je nove standarde doniranja u nas. U devet donacijskih ciklusa Zaklada je dosad dodijelila više od 33 mili-

juna kuna za potporu projektima iz svoja dva područja djelovanja, Znanje i otkrića te Stvaralaštvo, Ekologija, Baština i Dobrota. Popis dosadašnjih primatelja potpore uključuje brojne znanstveno-edukacijske centre i sveučilišta, zavode i institute, ekološke udruge, kliničke bolničke centre, folklorna društva, uz direktnu pomoć najpotrebitijima u našem društvu. Pokretanjem pak jedinstvenog programa zapošljavanja mladih visokoobrazovanih ljudi pod nazivom Budućnost u Adrisu 2010. godine, Adris grupa je prva kompanija u Hrvatskoj koja je pokrenula javni program zapošljavanja pripravnika kakav ranije nije postojao u Hrvatskoj, s ciljem poticanja promjene hrvatske korporativne svijesti u smjeru zapošljavanja mladih stručnjaka i sprečavanja odljeva mozgova. Dosad su zaključena tri natječajna ciklusa a Adris projekt planira nastaviti i u budućnosti jer je ulaganje u ljude najveća korporativnu vrijednost. Zahvaljujući vrijednostima koje njeguje - svojoj zaposleničkoj i upravljačkoj strukturi, privrženosti svojih zaposlenika, tradiciji i bogatom iskustvu - Adris grupa se potvrđuje kao dobar poslodavac i pouzdan partner. ◀

► Croatia osiguranje a regional insurance leader capable of competing in the global market through further investments and responsible management. Adris grupa's business strategy "Be the first, be better, be different" is the basis for all the company's business decisions, which is reflected in Adris' desire not only to be one of the most successful Croatian companies, but also to be an innovative company with a sound corporate responsibility programme. Adris confirmed its dedication to the development of Croatian culture, for instance, by opening the Adris Gallery, which has showcased some of the works by the most distinguished Croatian artists since its opening in 2001, and grew into a prominent art venue. Adris grupa established the Adris Foundation in 2007 for the purpose of even more systematic and better organised promotion of excellence, science and humanitarianism in the Croatian society. By establishing this Foundation, financially the biggest organisation of this sort in this part of the world, with the most eminent Croatian intellectuals involved in its activities, Adris grupa set new donation standards in Croatia. The Foundation donated more than EUR

4.5 million to projects in Science, Creativity, Ecology, Heritage and Charity in nine donation cycles so far. The list of beneficiaries includes a number of science and education centres, universities, institutes, environmental associations, clinical hospital centres, folklore societies, along with a direct support to the most deprived members of our society. By launching its one-of-a-kind programme for recruiting young highly-educated professionals, called A future in Adris in 2010, Adris grupa became the first company in Croatia to start a public internship programme that had never before existed in Croatia, aimed at driving changes in the Croatian corporate awareness in terms of employment of young specialists and brain drain prevention. Three cycles have been completed so far, and Adris plans to continue implementing this programme in the future, as investing in people is its greatest corporate value. The values Adris grupa has been nurturing – its personnel and management structure, the dedication of its employees, tradition and experience – have confirmed its standing as a good employer and reliable partner. ◀



LUKSUZ, DIZAJN I UMJETNOST

MONTE MULINI, LONE I ADRIATIC

LUXURY, DESIGN AND ART

MONTE MULINI, LONE AND ADRIATIC

Koliko god je uvriježeno pravilo da turist prilikom planiranja putovanja prvo bira destinaciju, a tek onda smještaj u kojem će boraviti, rovinjski hoteli mogli bi biti primjer obrnute prakse. Naime jedna od najatraktivnijih destinacija na Jadranu, u posljednjih je nekoliko godina u hotelskoj ponudi doživjela potpunu renesansu. Tome svjedoče upravo petozvezdani Monte Mulini, član konzorcija Leading Hotels of the World, zatim Design hotel s pet zvjezdica hotel Lone, te stogodišnji hotel Adriatic koji je prošle godine transformiran u novi luksuzni boutique hotel.

MONTE MULINI – LUKSUZ S DIZAJNERSKIM POTPISOM

Hotel Monte Mulini, prvi hotel s tolikim brojem zvjezdica u Rovinju dio je jedne od najvećih svjetskih organizacija u luksuznom hotelijerstvu The Leading Hotels of the World, a njegov izniman status nedavno je potvrdio i najprestižniji svjetski putnički časopis Condé Nast Traveler svrstavši ga na listu najboljih hotela u 2015. godini. Izgrađen je točno na mjestu gdje ga je još krajem 19. stoljeća bio

zamislilo začetnik rovinjskog turizma barun Hütterott, tek nekoliko minuta šetnje do starogradske jezgre i na samom ulazu u stoljetnu park-šumu Zlatni rt. Arhitekturu hotela potpisuje svjetski poznati studio Wimberly Allison Tong & Goo, tvorci hotela grupacija Ritz-Carlton, Hilton, Le Meridien, One&Only, Four Seasons, Kempinski... koji je inspiraciju pronašao upravo u njegovoj lokaciji i okruženju. Najveća pažnja posvećena je iskorištavanju prirodnog svjetla, pa pročeljem hotela dominiraju velike staklene površine s otvorenim pogledom na bazen, more i šumu. ▶

Even though, when planning their trips, tourists first choose their destinations and then their accommodation, the hotels in Rovinj might prove to be an example of the opposite. Over the past few years, this particular destination, one of the most attractive ones on the Adriatic Sea, has undergone a complete renaissance as far as its hotel offer is concerned. Illustrating this are the five-star Monte Mulini, member of the Leading Hotels of the World consortium; Lone Hotel, five-star Design hotel; and the 100-year old Adriatic Hotel,

which was transformed into a new luxury boutique hotel last year.

MONTE MULINI – LUXURY WITH A DESIGN SIGNATURE

Monte Mulini, the first hotel in Rovinj with that many stars, is a member of one of the largest global organizations in the luxury hospitality industry, the Leading Hotels of the World, and its exceptional status was recently confirmed by the most prestigious global travel magazine Condé Nast Traveler, which included it in its list of the best hotels in 2015. It was built on the exact spot where it had been envisaged by the founder of Rovinj's tourism industry, Baron Hütterott, in late 19th century, only a few minutes' walk to the old town and at the very entrance of the 100-year old Zlatni Rt Forest Park. The hotel carries the architectural signature of the world renowned Wimberly Allison Tong & Goo studio, designers of hotels owned by Ritz-Carlton, Hilton, Le Meridien, One&Only, Four Seasons ▶

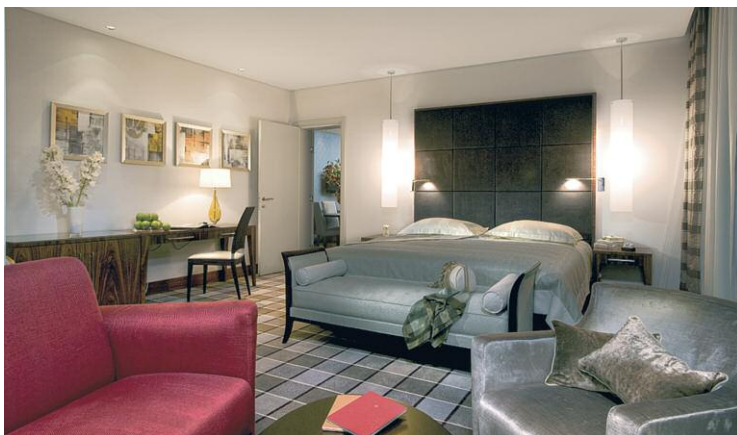


► Oaza sunca i mira hotela Monte Mulini

An oasis of sunshine and peace of Monte Mulini



▶ Romantični pogled iz Monte Mulini hotela na more, šumu i bazen
Romantic view of the Monte Mulini Hotel on the sea, forest and pool





► Hotel je opremljen modernim dizajnerskim namještajem - Murano lusteri, Swarovski kristali, Herling porculan, Pierre Frey sofe, Christopher Guy zrcala, samo su dio kolekcije posebno izrađene za Monte Mulini. Jednakim stilom uređeno je i 113 soba i suiteva iz kojih se pruža pogled na uvalu Lone i starogradsku jezgru grada. Posebnost ovog hotela čine i njegova dva restorana čiji se meniji kreiraju u skladu s godišnjim dobom sljedeći tradiciju francuske i mediteranske gastronomije u kombinaciji sa sezonskim autohtonim proizvodima. Mediterraneo u kojem se dan može započeti s šampanjcem i jagodama te Wine Vault koji posjeduje jednu od najvećih vinskih lista u Hrvatskoj s više od 600 pomno probranih etiketa iz

cijelog svijeta. Po uzoru na vodeće svjetske restorane, Wine Vault jedini u Hrvatskoj svojim gostima nudi i Chef's table, mjesto gdje se ruše sve barijere, brišu jelovnici, a svoj eno-gastronomski doživljaj gosti kreiraju direktno s chefom Andrewom Gaskingom i sommelierima. Idealno mjesto za opuštanje su wellness centar hotela i Mulini Beach Bar smješten na istoimenoj plaži podno hotela.

LONE – IZLOG DOMAĆE KREATIVNOSTI I INSPIRACIJE
Hotel Lone od svog otvorenja pa do danas predstavlja jedinstveni design hotel u Hrvatskoj, član Design Hotels-a, internacionalnog lifestyle branda koji posljednjih 20 godina predstavlja sinonim za izvrsnost u hotelskoj arhitekturi i dizajnu, te balansu

► and Kempinski, who have been inspired by the hotel's location and surroundings. The architects devoted the closest attention to using the natural light; thus, the hotel's façade boasts two large glass panels with direct views of the pool, the forest and the sea. Furthermore, Monte Mulini has been furnished with contemporary, designer furniture – Murano chandeliers, Swarovski crystals, Hering porcelain, Pierre Frey sofas and Christopher Guy mirrors, which are just some of the pieces in a collection made especially for Monte Mulini. The same style dominates in 113 rooms and suites with views of the Lone Bay and Rovinj's old town. The two restaurants are another of the hotel's special assets; their respective menus are created seasonally, following the tradition of

► **Hotel Lone jedinstven je u svakom pogledu**
Hotel Lone is unique in every way

the French and Mediterranean gastronomies, and in combination with the original, seasonal products. Mediterraneo restaurant, where one can start the day with a sparkling wine and strawberries, and the Wine Vault restaurant, boasting one of the biggest wine lists in Croatia, with over 600 carefully selected labels from around the world. Just like other leading restaurants around the world, the Wine Vault has a chef's table, a place where all the barriers are broken down and menus erased, where the guests create their own gastronomical and enological experience directly with the chef Andrew Gasking and sommeliers.

LONE – A SHOWCASE OF CROATIAN CREATIVITY AND INSPIRATION

Ever since the opening day, Lone has been a unique design hotel in Croatia, member of Design Hotels, an international lifestyle brand that has been a synonym for excellence in hotel architecture and design as well as balance of functionality and great service for the past 20 years. By joining this consortium, Lone has become part of a collection of 200 hotels in 40 countries around the world, which includes projects by architects and designers such as Philippe Starck or Jean Nouvel. Realized as an immaculate combination of beauty, style and heritage, Lone is a showcase of creativity and inspiration of some of the best

LONE JE ČLAN INTERNACIONALNOG LIFESTYLE BRANDA DESIGN HOTELS – A
LONE HOTEL IS MEMBER OF DESIGN HOTELS – AN INTERNATIONAL LIFESTYLE BRAND



funkcionalnosti i izvrsne usluge. Članstvom u ovom konzorciju Lone je postao dio kolekcije od 200 hotela u 40 država cijeloga svijeta koja broji projekte arhitekata i dizajnera poput Philippea Starcka ili Jeana Nouvela. Ostvaren kao besprijekorni spoj ljepote, stila i povijesnog nasljeđa, Lone je izlog domaće kreativnosti i inspiracije ponajboljih hrvatskih arhitekata, dizajnera i suvremenih umjetnika. Poput svojevrsnog muzejskog prostora, obiluje unikatnim dizajnerskim namještajem izrađenim posebno za ovaj hotel kao i ►

Croatian architects, designers and contemporary artists. Like a modern art museum, the hotel boasts unique designer furniture made especially for the hotel, as well as impressive art installations throughout the hotel's six floors. The hotel's main aesthetic values are the simplicity of its lines and the functionality of its contents which are blending with the attractive surrounding greenery. This effect has been achieved in its 248 highly equipped rooms and suites, 16 of which come with an own hot tub out on the terrace, through an imaginative play with ►





► impresivnim umjetničkim instalacijama koje se protežu kroz svih šest etaža prostora. Temeljne estetske vrijednosti hotela su jednostavnost linija i funkcionalnost sadržaja koji se stapaju s atraktivnošću zelenila prirode koja ga okružuje. U 248 vrhunski opremljenih soba i suiteva, od kojih 16 ima vlastitu hidromasažnu kadu na terasi, taj je efekt postignut maštovitom igrom zrcala i staklenih stijena koja reflektiraju svjetlo i sliku mediteranskog raslinja što gostu tijekom boravka u bilo kojem dijelu sobe daje osjećaj da je okružen prirodom. Gostima koji žele uživati u dodatnim uslugama na raspolaganju su restorani, barovi, noćni klub i wellness & spa centar koji se proteže na čak 1700 četvornih metara. Uz bazen, saune i fitness, Lone nudi jedinstveno iskustvo takozvanih potopljenih soba, posebnih hidromasažnih prostorija koje pružaju mogućnost plutanja i relaksacije na hidromasažnim

ležajevima i sjedalicama. Hotel uz odmorisne goste, tijekom zime privlači i velik broj kongresnih gostiju zahvaljujući impresivnim konferencijskim prostorima, u čijem je središtu dvorana od 650 mjesta.

ADRIATIC – NOVI ART HOTEL

Zgrada stogodišnjeg hotela Adriatic s kojim su povezani prvi pravi počeci turizma u Rovinju, dominira urbanim tkivom grada, starogradskom jezgrom koja je još 1963. godine proglašena spomenikom kulture. Hotel je prošle godine zajedničkim trudom kreativaca iz Hrvatske, Slovenije, Austrije, Italije, Njemačke i Francuske transformiran u mali gradski art hotel, novu luksuznu žarišnu točku u gradu, sa samo 18 soba, restoranom i barom koji posjeduje najveći izbor viskija u Hrvatskoj. Uz očuvanje baštinskih vrijednosti hotela, u uređenju su interpretirani njegovi povijesni slojevi, a umjetničkim intervencijama unesen je ►



► mirrors and glass walls that reflect the light and the images of the Mediterranean flora, thus providing the guests with a sense of being surrounded by nature, regardless of which part of the room they are in. Those guests who wish to enjoy additional services can try the hotel's restaurants, bars and night club as well as wellness & spa center, which spreads over as many as 1,700 square meters. In addition to the pool, saunas and gym, the hotel offers a unique experience of the so-called sunken rooms, special hydromassage pools offering the possibility of floating and relaxation on special hydromassage beds and chairs. Alongside vacationers, in wintertime the hotel attracts a large number of conference guests thanks to its impressive conference facilities, including a 650-seat hall.

ADRIATIC – THE NEW ART HOTEL

The building of the 100-year old Adriatic Hotel, which is often mentioned when talking about the

early development of tourism in Rovinj, dominates Rovinj's urban tissue and its old town, which was declared a cultural monument back in 1963. Last year, following a joint effort by creative individuals from Croatia, Slovenia, Austria, Italy, Germany and France, the hotel was transformed into a small, town art hotel, Rovinj's latest luxury hub. It features just 18 rooms, a restaurant and a bar with the largest selection of whiskey in Croatia. Alongside preserving the hotel's heritage values, its interior design has interpreted its historical layers, while the artistic interventions introduced a contemporary, cosmopolitan spirit. Shortly after opening its doors, Adriatic was named the best newly opened hotel in Croatia.

The identity of the new Adriatic Hotel has been defined by its impressive and unique collection of over a hundred works of art designed and made especially for the hotel by artists such as Abdelkader Benchamma, Jasmina ►



MAKE YOUR
PLEASURES
ROYAL!

KING *King of pleasure.*





► suvremeni kozmopolitski duh. Adriatic je odmah po otvorenju proglašen najboljim novotvorenim hotelom u Hrvatskoj. Identitet novog Adriatica određuje njegova impresivna i jedinstvena zbirka od preko stotinu umjetničkih djela koja su osmišljena i kreirana posebno za ovaj hotel. Zastupljeni su umjetnici Abdelkader Benchamma, Jasmina Cibic, Igor Eškinja, Chris Goennawein, Kristina Lenard, Federico Luger, Charles Munka, Goran Petercol, Valentin Ruhry, SofijaSilvia, Saša Šekoranja, Massimo Uberti, Zlatan Vehabović te Žižić/Kožul. Riječ je o umjetnicima koji su prepoznati na međunarodnoj razini i čiji su radovi izlagani i otkupljivani za prestižne muzeje, fondacije i kolekcije diljem svijeta. Zahvaljujući upravo tim umjetničkim djelima i odabirom boja zidova i namještaja, sobe pružaju ugodaj umjetničkih studija ali i intimnog ambijenta doma, a ne klasične hotelske sobe.

U toplijem dijelu godine Adriatic živi s gradom u nekom obliku novog gradskog vrta, dok se zimi seli u unutrašnost, u tamniju atmosferu punu boja i tekstura bogatu dizajnom i umjetnosti. Istovremeno star i nov, vintage i moderan, Adriatic je jedinstveni art hotel, neponovljivi i cjeloviti ambijent koji iz mjesta odsjedanja postaje mjesto druženja, iz mjesta za spavanje pretvara se u mjesto za sanjare. ◀

► Cibic, Igor Eškinja, Chris Goennawein, Kristina Lenard, Federico Luger, Charles Munka, Goran Petercol, Valentin Ruhry, SofijaSilvia, Saša Šekoranja, Massimo Uberti, Zlatan Vehabović and Žižić/Kožul. These are all artists that have been recognized internationally and whose works have been exhibited and bought by prestigious museums, foundations and collections across the world. It is because of their works of art

and the choice of colors for the walls and the furniture that the rooms provide an art studio atmosphere but also an intimate atmosphere of home, rather than an atmosphere of a typical hotel room. During the warmer part of the year, Adriatic lives and breathes with the town as a new town garden of sorts, while in wintertime, the hotel moves inland, into a darker atmosphere filled with colors and textures rich in design and arts. At once old and new, vintage and modern, Adriatic is a unique art hotel, an exclusive and integral ambiance which turns from being a place of accommodation to a place for meeting people and getting together, from a place for sleeping to a place for dreamers. ◀



► Stogodišnja zgrada hotela Adriatic dominira starogradskom jezgrom Rovinja
Century-old building of Hotel Adriatic dominates the old town of Rovinj



Jana WATER WITH A MESSAGE

Hidden at a depth of more than 800 metres, Jana came to life 7000 years ago in the picturesque Croatian village of St. Jana. Jana premium water, with its pure and silky taste, encounters present world in the moment when bottle is opened.

www.vodasporukom.com



Heineken – sinonim za izvanrednu kvalitetu

Heineken – synonym for outstanding quality

Specifična zlatna boja Heinekena dobivena je od posebne vrste ječma, a svoj jedinstveni okus duguje posebnoj vrsti kvasca

Heineken® je najpoznatiji brand u vlasništvu kompanije HEINEKEN; vodeće je međunarodno premium pivo na svijetu, prisutno u gotovo svakoj zemlji svijeta. Heineken svoj jedinstveni okus duguje posebnoj vrsti kvasca, a specifična zlatna boja rezultat je posebne vrste ječma koji se koristi u strogo kontroliranom procesu proizvodnje. Poznat je i po izvanrednoj kvaliteti i postojanoj svježini, te svom karakterističnom zelenom ruhu. Svojim potrošačima osigurava jedinstvena iskustva i brojne prigode za uživanje bez obzira gdje se nalazili, ali ih i uvijek poziva da uživaju u Heinekenu odgovorno. Heineken je ponosan sponzor evenata poput glazbenog festivala Ultra Europe, dobro nam poznatih filmova o Jamesu Bondu, UEFA Lige prvaka, a sada i prestižnog Rovinj Beach Polo turnira. Kompanija HEINEKEN Hrvatska jedna je od najvećih hrvatskih pivovara, s bogatom tradicijom koja seže još u davnu 1854. godinu. Nekadašnja Karlovačka pivovara postala je ponosnom članicom kompanije HEINEKEN 2003. godine; drži čvrsto drugo mjesto na hrvatskom tržištu piva, a u svom portfelju ima vrhunske proizvode koji će zadovoljiti ukuse odraslih

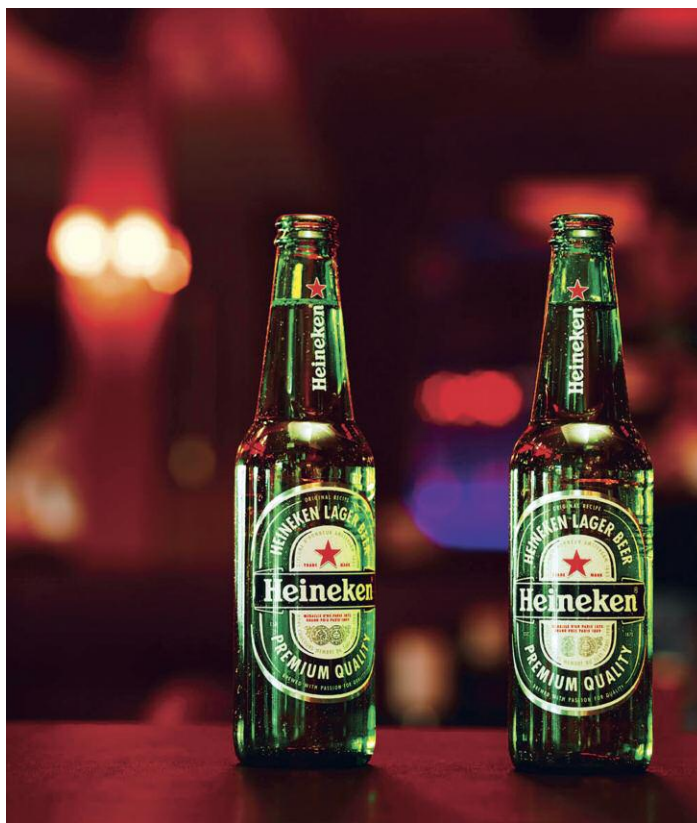
Ljubitelja piva u najrazličitijim prigodama. Pored samog Heineken piva i bogate obitelji proizvoda Karlovačkog piva, u toj su obitelji još i međunarodni brandovi Amstel Premium Pilsener, Edelweiss Snowfresh, Desperados te cider broj 1 na svijetu – Strongbow, koji je na hrvatskom tržištu dostupan u tri okusa: jabuka, bazga i crveno bobičasto voće. <

Special gold color of Heineken is the result of using a special sort of barley, and has a unique taste thanks to special sort of yeast

Heineken® is the most famous brand of HEINEKEN Company; it is world's leading and most international premium beer, present in almost every country in the world. Heineken has unique taste thanks to special sort of yeast, and special gold color that is the result of using a special sort of barley in production. It is also famous for it's outstanding quality,

long-lasting freshness and it's typical green outfit. Heineken always assures unique experiences and numerous opportunities to enjoy no matter where you are, and it always encourages consumers to drink responsibly. Heineken is a proud sponsor of music festival Ultra Europe, UEFA Champions League, famous James Bond, and now also the prestigious Rovinj Beach Polo Event. HEINEKEN Hrvatska is one of the largest Croatian breweries with dignifying tradition since 1854. Previously called „Karlovačka pivovara“ became a proud HEINEKEN Company member in 2003. HEINEKEN Hrvatska is positioned on firm 2nd place on Croatian beer market and in its portfolio it has high quality products that can please the taste of beer consumers of legal drinking age in all sorts of different occasions. Besides Heineken brand and wide range of family brands under Karlovačko umbrella, HEINEKEN Hrvatska also has premium brands such as: Amstel Premium Pilsener, Edelweiss Snowfresh, Desperados and world's no. 1 cider – Strongbow. There are three available Strongbow tastes on Croatian market: apple, elderflower and red berries. <

▶ Heineken ima prepoznatljivo zeleno ruho
Heineken has a typical green outfit



ENJOY RESPONSIBLY

open your world



Heineken®



Heineken®



ANDREW GASKIN

CHEF I UMJETNIK U JEDNOM

ANDREW GASKIN

A CHEF AND AN ARTIST ALL IN ONE

ANDREW GASKIN NIJE KUJAR, ČAK NI CHEF... ON JE, JEDNOSTAVNO, HIPERAKTIVNI UMJETNIK KOJEMU JE HRANA MEDIJ, A KUHANJE GLAVNA TEHNIKA.

Andrew Gaskin, nova akvizicija u Maistrinim vrhunskim hotelima u Rovinju, prošlog je ljeta preuzeo dužnost glavnog chefa. Pod Andyjevim - kako je ime Andrew koje zvuči, kažu njegovi suradnici, jako 'britiš' skratila većina suradnika - budnim okom, sve su linije hrane u čak trima hotelima, najluksuznijem Monte Mulini, dizajnerskom Lone i u nedavno otvorenom šarmantnom boutique hotelu Adriatic na samoj rovinjskoj rivi. A ne promiče mu, uvjerili smo se, ni najmanji detalj. Za Gaskina bi se teško moglo reći da je kuhar, iako je njegov životni put, dakako, obilježio boravak u kuhinjama. Za sebe kaže da je 'dobra berba', rođen 1962. godine u Londonu. Prije bi se moglo reći da je jedan od onih urbanih nomada koji se, čak i ako se ne sele svakih par godina i ne provode pola života u avionima, putuju virtualno. "Svijet je knjiga, a ako ne

putujete, to je kao da ste pročitali samo jednu stranicu i propustili sve ostale", jedan je od životnih lajtmotiva Britanca koji se doselio u Rovinj. Svaki je dan putovanje i istraživanje jer u svijetu gastronomije, pogotovo visoke kakvom se Andrew Gaskin bavi, nema odmora. Istraživanje i neprestana potraga za inspiracijom tek su nadogradnja na osnovu kulinarstva koje mora imati, ali i na njima raditi, svatko tko želi živjeti gastronomiju. Živjeti gastronomiju ili raditi bitna je razlika, a mjesta u redovima najboljih ima samo za one koji žele rasti. Shvatio je to Andrew Gaskin ▶

ANDREW GASKIN IS NOT A COOK, NOT EVEN A CHEF... SIMPLY PUT, HE IS A HYPERACTIVE ARTIST WITH FOOD AS HIS MEDIUM AND COOKING AS HIS CHIEF TECHNIQUE.

Last summer, Andrew Gaskin, the latest addition to Maistra's premier hotels in Rovinj, took over the duties of the chef. Under the watchful eye of Andy - which is what his coworkers call him as his name is very British, they claim - are all the food lines in as many as three hotels, including the most luxurious hotel Monte Mulini, the designer hotel Lone, and the recently opened,

charming boutique hotel Adriatic, which sits on Rovinj's waterfront. And he never misses even the tiniest detail, as we've seen for ourselves. One could hardly say Gaskin is a chef, even though he has spent his entire life in various kitchens. Born in London in 1962, he says he is of a "good vintage". One would most likely say he is one of those urban nomads who, even if they are not moving around every few years and spending half their life on planes, travel virtually. "The world is a book and if you don't travel, then it's like you've only read a single page and missed all the others," the British who moved to Rovinj reiterated one of his life's leitmotifs. Every day is a journey and an exploration because there is no time to rest in the world of gastronomy, particularly the high gastronomy that Andrew practices. Exploration and constant pursuit for inspiration are just extensions of the culinary basics that anyone who wants to live gastronomy has to know and work on. There is a huge difference between living and practicing gastronomy, and there >



▶ Tuna sashimi s wasabijem, morskim algama i terraminom
Tuna Sashimi with wasabi, seaweed and terramin





► Chefovi Andrew Gaskin i Erik Išić
Chefs Andrew Gaskin and Erik Išić

► prije čak tri i pol desetljeća, kada je krenuo u svijet kulinarstva.

- Oduvijek sam želio putovati. To mi se sviđalo, baš kao i popularnost tadašnjih kuharskih autoriteta koji su gostovali u restoranima diljem svijeta. Malo kuhaš, pa malo putuješ - prisjetio se chef Gaskin. No, nakon ulaska u kuhinje prvih restorana dug je put od praktikanta do pomoćnog kuhara a tek potom uspinjanje u hijerarhiji kuhinje

SVJETSKI KUHAR I SVJETSKI PUTNIK

- Hotelske kuhinje na neki su način obilježile moju karijeru. Tako se posložilo i one su išarale tu moju kartu svijeta koji sam obilazio radeći i živeći od Velike Britanije do Malte, Kine, egzotičnih otoka, Francuske, Italije... I evo me danas u Rovinju, sjajnom istarskom gradiću. Prije nego što sam došao ovamo na prvi razgovor, nisam nikada bio u Hrvatskoj.

Dakako, znao sam gdje je, ipak sam se oženio Talijankom, a Hrvatsku i Italiju dijeli samo jedno malo, ali prekrasno, more. I, eto, pola godine kasnije, ne samo da živim i radim ovdje nego

i uređujemo svoj novi dom - prisjetio se Andy svoje odluke da na poziv menadžera postane dio Maistrina tima, ključni čovjek priče o hrani koji predvodi pravu malu vojsku od stotinu i pedesetak kuhara i kuharica. Sve što se nađe na tanjurima i u čašama pred gostima ovih triju hotela prošlo je Gaskinovu selekciju i provjeru. Za Gaskina se teško može reći da je samo kuhar, čak i da je chef. Nevjerojatna količina energije kojom raspolaže te ideje i brzina kojom se one roje pretvorile su ga u hiperaktivnog umjetnika kojemu je hrana medij, a kuhinja prostor za rad. Iskustvo rada u svjetskim kuhinjama učinilo ga je beskompromisnim poznavateljem svih noviteta i pomoglo u korištenju vrhunskog alata, pribora i namirnica. Za razliku od mlađih chefova koji tek otkrivaju čudesa kuhinje, Gaskin takve resurse - a očekivano je da ih imaju mjesta poput Maistrinih hotela - doživljava bez puno emocija, ali zato s minucioznim planiranjem koristi u izvedbi gurmanskih doživljaja. Organiziran poput vojskovođe, s preciznim, u ►

► is only room at the top for those who want to grow.

Andrew Gaskin came to realize all this three and a half decades ago, when he entered the culinary world. - I've always wanted to travel. I like that, just as I liked the popularity of the then culinary authorities guesting in restaurants around the world. You cook a lot, you travel a lot - chef Gaskin remembered. However, after entering the kitchens of his first restaurants, the road from being an intern to a sous chef was a long one, followed by climbing the kitchen's hierarchy ladder.

WORLD CHEF AND WORLD TRAVELER

- Hotel kitchens have in some way marked my professional career. Things came together that way and the kitchens have drawn my map of the world, which I travelled around, working and living in various places, from UK to Malta, China, exotic islands, France, Italy... And now I'm in Rovinj, a fantastic Istrian town. I'd never been in Croatia prior to coming here for my first interview. Of course, I knew where it was. I did marry an Italian woman, and Croatia and Italy are separated only by a small but beautiful sea. And so, half a

year later I am not only living and working here but also decorating our new home - Andy remembered his decision to join Maistra's team at the invitation of the managers and become the main character in the story of food, leading an army of a hundred and fifty cooks, both male and female ones. Everything found in plates and glasses placed before the guests of the three hotels has passed Gaskin's selection and inspection. One could hardly say Gaskin is just a cook, or even a chef. The unbelievable amount of energy that he has as well as the ideas and the speed that they come to him, have turned him into a hyperactive artist, with food as his medium and kitchen as his work space. His experience of working in kitchens around the world has made him an uncompromising connoisseur of the latest in the business and helped him in using top-quality tools, appliances and ingredients. Unlike the younger chefs who are still discovering the wonders of the kitchen, Gaskin views such resources - and places such as Maistra's hotels are expected have them - without too much emotions but uses them to create gourmet experiences with ►



Tradition of Rovinj on your plate

If you want to experience a part of the local authenticity, Kanton is the right place for you. Enter the private world of local fishermen and enjoy the traditional local cuisine prepared with the freshest ingredients according to well kept recipes of our grandmothers and grandfathers.

The unique ambiance of Kanton, situated at the very heart of Rovinj, is an ideal place for a relaxed dinner and a wide choice of authentic culinary specialties dominated by dishes connected with Rovinj's fishing tradition.

KANTINON

Obala A. Rismondo bb, 52210 Rovinj
tel.: (052) 816 075 / kanton@maistra.hr
www.kanton.maistra.com



► detalje razrađenim planom, Andrew Gaskin pomiče granice.

CHEF OD FRANCUSKE DO BORA BORE

- Oduševimo goste, razmazimo, zabavimo, a ako treba i šokiramo ih pomalo - smije se Britanac koji je šefovao u restoranima od Azije, Afrike, Francuske, Italije, Tajlanda, Bora Bore... Raditi s kuharima od kalibra u restoranima s Michelinovim zvjezdicama, poput Michela Rostanga i Fulvija Pierangelinija, bio je izazov za Andyja. U njegovim su gastronomskim kreacijama uživale mnoge slavne osobe, a posebno se prisjeća ručka koji je pripremao za kraljicu Elizabetu II. za njezina posjeta Malti. Privatno vrlo zabavan, brz, okretan i neodoljivo duhovit, Andrew Gaskin od onih je ljudi koji će vas osvojiti činjenicom da funkcionira na nekoliko razina odjednom, a pedantnost i posvećenost prezentaciji hrane takva je da se rijetko susreće na domaćoj kulinarskoj sceni.

- Hrana iz susjedstva najbolji je izbor. Jedan od prvih koraka koje sam učinio kad sam došao u Rovinj bio je odlazak na ovdašnju tržnicu. Kakva ponuda! Divota. ◀

► meticulous planning. Organized like an army general, with precise and detailed plans, Andrew Gaskin pushes boundaries.

CHEF FROM FRANCE TO BORA BORA

- We wow our guests, we spoil them and entertain them and, if necessary, shock them a bit - the British, who headed restaurants in Asia, Africa, France, Italy, Thailand and Bora Bora, laughs. Working with caliber chefs in Michelin-starred restaurants, such as Michel Rostang and Fulvio Pierangelini, has been a challenge for Andy. His gastronomic creations have been enjoyed by many famous persons; he particularly remembers the lunch prepared for Queen Elisabeth II during her visit to Malta. In person, he is rather entertaining, quick, nimble and irresistibly funny, and is one of those people who will win you over with the fact that he functions on several levels simultaneously, while his pedantry and dedication to food presentation are rarely found on Croatia's culinary scene.

- Neighborhood food is the best choice. One of the first things I did when I arrived in Rovinj was to go to the local market. What an offer! Just marvelous. ◀



Baranja is the hot new destination for lovers of nature, sport, excellent food and wine



As a jewel of Croatian continental tourism, Baranja has in recent years become a favourite destination for lovers of unspoiled nature, sport and recreation, healthy homemade food and excellent wine. When making a tour of Baranja, whose name means “Mother of Wine” in Hungarian, it is best to begin by taking a walk along the wine road that meanders through vineyards



CHARM OF HOMEMADE FOOD DINED AL FRESCO

If you are into sports, Baranja invites you to try the Danube bike route – a route that is more than 80 kilometres long and that passes along Nature Park Kopački Rit. There is nothing like cycling in the fresh air to work up one's appetite – but that is nothing to worry about in Baranja. Quite the contrary. The best possible solution for that particular problem awaits you just a stone's throw from Nature Park Kopački Rit and it is called “Kormoran” - a charming restaurant with unforgettable atmosphere in the midst of unspoiled nature. Your hunger may be satisfied with any number of various Baranja specialities prepared over open fireplaces and in skillets. There is just no better place to enjoy Fiš Paprikaš with homemade noodles, Carp on a Forked Branch (or prepared Baranja style), as well as various venison dishes.

Millennia-old

Tradition of Wine Growing in Unspoiled Nature

and leads to the Lookout at Banovo Brdo. The next stop is Vina Belje's new winery, one of the most state-of-the-art wineries in Europe, located at the heart of 650 hectares of Belje vineyards. Belje Winery produces modern-style wines on the foundations of a millennia-old winemaking tradition that dates back to the 3rd century AD, when Roman Emperor Probus encouraged wine-growing here and thus enriched the entire region. Wines produced at the winery with a lot of care and dedication are aged in an almost 500-year-old cellar in Kneževi Vinogradi, which is nowadays the largest and the most impressive wine cellar in Baranja and in the entire region. Premium and Goldberg wines mature there in wooden barrels located on three storeys. The high quality of these wines can be tested right there on the spot, in the tasting room.

HOMELAND OF GRAŠEVINA

The selection of wines that one can take home from a trip to Baranja is rich enough to suit all tastes, and the wines are unique to this region. The first among them is Graševina, the queen of Croatian continental wines. Although it is well known worldwide as a central European grapevine

variety, numerous world-renowned wine experts consider the home of Graševina to be precisely the Croatian Danube region. According to Steven Spurrier, organizer of the cult wine-tasting event “Judgement of Paris” and editor-in-chief of the most important wine magazine “Decanter”, Vina Belje represents the benchmark for Graševina wines in the world, due to Baranja's terroir and special attention paid to the vineyards. This lush white wine, with a complex aroma of green apples and citrus fruit perfectly accompanies not only local dishes such as Baranja kulen and smoked carp, but also fine pasta dishes with sauces, the finest white fish and a selection of mushrooms.

Since the vintage of 2008 and winning of the gold medal at the Decanter World Wine Awards, Vina Belje has enjoyed worldwide recognition as a producer of excellent red wines – Merlot, Blue Frankish, Cabernet Sauvignon and Pinot Noir. The unique character of premium Merlot produced by Vina Belje is recognised in its deep, rich aroma with emphasis on cooked fruit and marmalade and in its soft and mature tannins that make it a perfect accompaniment to a red meat or venison holiday roast.



ANDREW GASKIN, ŠEF KUHINJE: JELO SEZONE
ANDREW GASKIN, CHEF: DISH OF THE SEASON



SASHIMI OD TUNJEVINE

*Sashimi od tunjevine 120g
Umak od terramina 10ml
Majoneza s wasabijem i avokadom 15g
Kavijar od lososa iz Kaspijskog mora 3g
Havajska crna sol 2g
Osušena alga wakame 30g
Majoneza s ugljenom 10ml
Zapečeno miješano sjeme sezama 5gr
Žele od rajčica 10g
Mlijeko (Heumilch) obogaćeno medom, limetom i đumbirom 15ml
Daikon 10g
Ukiseljeni đumbir 5g
Prstohvat praha od jakovskih kapica*

ZA DVIJE OSOBE

Sashimi tunjevinu složite na algu wakame, u polukrug, a zatim dodajte kockice želea od rajčice, kockice daikona mariniranoga u soku od agruma, zapečeno sjeme sezama, ukiseljeni đumbir te mlijeko (Heumilch) obogaćeno medom, limetom i đumbirom i začinjeno prahom od jakovskih kapica. Ukrasite ostatak tanjura koristeći sljedeće sastojke: umak terramin, majoneza s ugljenom, majoneza sa wasabijem i avokadom, havajska crna sol, kavijar od lososa iz Kaspijskog mora

TUNA SASHIMI

*Tuna sashimi 120g
Terramin sauce 10ml
Wasabi & avocado mayo 15g
Caspian Keta caviar 3g
Hawaiian black lava salt 2g
Dried wakame seaweed 30g
Charcoal mayo 10ml
Roasted mixed sesame seeds 5g
Tomato water jelly 10g
Honey, lime and gingerin fused hay milk 15ml
Daikon radish 10g
Pickled ginger 5g
Pinch of Scallop dust powder*

SERVES TWO PERSON

To assemble the dish, place the tuna sashimi in an arc

on top of the wakame seaweed and then add diced tomato water jelly, diced daikon marinated in citrus juice, roasted sesame seeds, pickled ginger and a honey, lime and ginger infused hay milk foam seasoned with scallop powder. Then garnish the rest of the plate with the following: Terramin sauce
Charcoal mayo
Wasabi and avocado mayo
Hawaiian black lava salt
Caspian Keta caviar

VINA LAGUNA
FESTIGIA
MALVAZIJA

Clear and vibrant, yellow-greenish colour, typical floral and citrus nose, nice minerality and saltiness on the palate, fresh and elegant, refreshing and medium lasting taste.

MUNDUS VINI 2015.
GOLD

LES CITADELLES DU VIN
BORDEUX 2015.
GOLD

IWC LONDON 2015.
SILVER

DECANTER WORLD
WINE AWARDS 2015.
SILVER



VINA LAGUNA
FESTIGIA
CASTELLO

Deep, dark-ruby colour, layered floral and spicy aromas that opens in the glass, with the taste of black currant, blueberries, coffee, vanilla and caramel. Soft, lithe structure and warmth of Merlot, freshness, special aromatics and elegance of Syrah, Cabernet Sauvignons solid structure, are altogether perfectly conjoined in this blend.

DECANTER WORLD
WINEAWARDS 2015.
GOLD / REGIONAL TROPHY

KOREAN WINE CHALLENGE 2015.
GOLD

EMOZIONI DAL MONDO 2015.
GOLD

LES CITADELLES DU VIN
BORDEUX 2015.
SILVER



THE LIGHTNESS OF BEING ISTRIA

**FRENCH
RIVIERA
INSPIRED
CUISINE**

**— A D R
B I A
R A T I
S S E C
R I E —**

**IN THE VERY
CENTRE
OF ROVINJ**